SETTING THE PARAMETERS WITH THE KEY PAD

All the parameters that can be modified with the key pad are displayed: they are 38 in all, including fine-tuning, input and output configurations and internal operation values: the following is a list with the description of the functions and of the range of values that can be selected.

P1, KP,	Proportional gain of the P1 digital speed adjuster
P2, KI,	Integral gain of the P1 digital speed adjuster
P3, KPP,	Proportional gain of the P1 digital position adjuster
P4, W_MAX,	Maximum speed value
P5, I_MAX,	Maximum current value
P6, ACC_RP,	Positive speed ramp in a counterclockwise direction
P7, DEC_RP,	Negative speed ramp in a counterclockwise direction
P8, ACC_RN,	Positive speed ramp in a clockwise direction
P9, ACC_RN,	Negative speed ramp in a clockwise direction
P10, IN3_CF,	Configuration of input 3
P11, IN4_CF,	Configuration of input 4
P12, OUT1_A,	Configuration of DAC1 analog output
P13, DA1SHF,	Analog output 1 shift
P14, OUT2_A,	Configuration of DAC2 analog output
P15, DA2SHF,	Analog output 2 shift
P16, DIG_01,	Configurable digital output
P17, DIG_02,	Configurable digital output
P18, IN_MOT,	Motor rated current
P19, TH_MOT,	Motor thermic time constant
P20, OFF_AN,	12 bit A/D converter offset for the analog speed reference: it must not be modified.
P21, OFFMED,	It makes an accurate measurement of the 12 bit A/D converter offset for the analog speed reference.
P22, TF_AN,	Digital filter time constant on the analog speed reference; 0 value indicates that the filter is disconnected.
P23, K_LEAD,	It is set at a default value of 8 and must not be modified.
P24, TF_VEL,	Digital filter time constant on the speed feedback.
P25, MAX_F,	Maximum input frequency: it sets the bot tom of the scale for the input frequency of the analog speed reference.
P26, ENC_IN,	Determines the number of impulses/revolution of the encoder used as external speed reference.
P27, RATIO,	Sliding ratio between the Slave axis and the Master axis.
P28, ALARM,	Alarm log. This parameter cannot be modified.
P29, RS_OFF,	It fixes the phase difference of the resolver as compared with the drive shaft: needed in order to time the resolver. It must not be modified.
P30, R_ADG,	Amplification of the reference signal to be sent to the resolver.
P31, IU_OFF,	It must not be modified.
P32, IV_OFF,	It must not be modified.
P33, POLES,	Number of motor polar torques
P34, RES_PP,	Number of resolver polar torques
P35, BAUD_R,	Baud rate of the RS 485 serial interface
P36, EN_RES,	It fixes the output resolution of the of the simulation encoder.
P37, TOP_W,	It fixes the width of the TOPO impulse for the simulation encoder.
P38, SER_ID,	Serial code: RS 485 serial interface operation code.

PARAMETER ANHAND DER TASTATUR EINSTELLEN

Auf dem Display werden alle Parameter, die anhand der Tastatur geändert werden können, angezeigt. Es handelt sich um insgesamt 38 Parameter: Eichungen der Einstellungen, Ein- und Ausgangskonfigurationen und Antriebswerte. Nachstehend die Liste mit der Beschreibung der Funktion und des Bereichs der wählbaren Werte.

P1, KP,	Proportionalgewinn des digitalen Geschwindigkeitsreglers P1
P2, KI,	Integralgewinn des digitalen Geschwindigkeitsreglers P1
P3, KPP,	Proportionalgewinn des digitalen Positionsreglers
P4, W_MAX,	Max. Geschwindigkeitswert
P5, I_MAX,	Max. Stromwert
P6, ACC_RP,	Positive Geschwindigkeitsrampe gegen den Uhrzeigersinn
P7, DEC_RP,	Negative Geschwindigkeitsrampe gegen den Uhrzeigersinn
P8, ACC_RN,	Positive Geschwindigkeitsrampe im Uhrzeigersinn
P9, DEC_RN,	Negative Geschwindigkeitsrampe im Uhrzeigersinn
P10, IN3_CF,	Konfiguration Eingang 3
P11, IN4_CF,	Konfiguration Eingang 4
P12, OUT1_A,	Konfiguration Analogausgang DAC1
P13, DA1SHF,	Analog output 1 shift
P14, OUT2_A,	Konfiguration Analogausgang DAC2
P15, DA2SHF,	Analog output 2 shift
P16, DIG_01,	Konfigurierbarer Digitalausgang
P17, DIG_02,	Konfigurierbarer Digitalausgang
P18, IN_MOT,	Nennstrom des Motors
P19, TH_MOT,	Thermozeitkonstante des Motors
P20, OFF_AN,	Offset des 12 Bit A/D_Umsetzers für den analogischen Geschwindigkeitsbezugswert: darf nicht verändert werden.
P21, OFFMED,	Setzt das genaue Maß für das Offset des 12 Bit A/D_Umsetzers für den analogischen Geschwindigkeitsbezugswert fest.
P22, TF_AN,	Zeitkonstante des Digitalfilters gegenüber dem analogischen Geschwindigkeitsbezugswert; ein Wert 0 zeigt an, daß der Filter ausgeschaltet ist.
P23, K_LEAD,	Ist auf den Default-Wert 8 festgesetzt und darf nicht verändert werden.
P24, TF_VEL,	Zeitkonstante des Digitalfilters gegenüber der Geschwindigkeitsrückführung.
P25, MAX_F,	Maximum input frequency: setzt den Endwert für den Frequenzeingang des analogischen Geschwindigkeitsbezugswertes fest.
P26, ENC_IN,	Bestimmt die Zahl der Impulse/Umdrehungen des als externen Geschwindigkeitsbezugswert verwendeten Encoders.
P27, RATIO,	Gleitverhältnis zwischen Slave- und Master-Achse
P28, ALARM,	Speicherung der eingetretenen Alarme. Dieser Parameter kann nicht verändert werden.
P29, RS_OFF,	Setzt die Phasenmverschiebung des Resolvers gegenüber der Motorwelle fest: dies ist für die Taktierung des Resolvers notwendig. Der Parameter darf nicht verändert werden.
P30, R_ADG,	Verstärkung des zum Resolver zu sendenden Bezugssignals
P31, IU_OFF,	Der Parameter darf nicht verändert werden.
P32, IV_OFF,	Der Parameter darf nicht verändert werden.
P33, POLES,	Zahl der Polar-Drehmomente des Motors.
P34, RES_PP,	Zahl der Polar-Drehmomente des Resolvers.
P35, BAUD_R,	Baud rate der serienweisen Schnittstelle RS 485.
P36, EN_RES,	Setzt die Ausgangsauflösung des simulierten Encoders fest.
P37, TOP_W,	Setzt die Breite des Impulses TOP0 für den simulierten Encoder fest.
P38,SER_ID	Serial code: Antriebscode für die serienweise Schnittstelle RS 485.

FINESTRA DEI FLAG

Sono visualizzati tutti i flag che è possibile settare, sia quelli di configurazione che quelli di procedura; si riporta la lista nell'ordine in cui vengono visualizzati. Sia le procedure che le configurazioni sono abilitate quando il flag è settato (SET).

F1 Auto phasing: flag di procedura di autofasatura del resolver

F2 Reference from pot.: quando è settato abilita il riferimento analogico di velocità

F3 Enable ramp: abilita le rampe di accelerazione e decelerazione sui quattro quadranti

F4 Enable electric shaft: flag di configurazione per l'abilitazione dell'asse elettrico

F5 Eprom gains: flag di procedura che legge tutti i parametri di default

F6 Tourque reference: flag di configurazione per abilitare il riferimento di coppia.

F7 External reference: flag di configurazione per abilitare il riferimento esterno di velocità

F8 Position loop: flag di configurazione per abilitare il controllo di posizione sul giro meccanico dell'albero motore

F9 Thermic probe: flag di configurazione che indica il tipo di sonda termica montata sul motore.

F10 Pole paris calculation: flag di procedura che abilita il calcolo automatico del numero di coppie polari del motore.

F11 Resolver tuning: flag di procedura che abilita la taratura automatica dei segnali di resolver: viene fatta una volta per tutte e se il resolver è già stato scelto in ditta, non occorre eseguirla.

F12 Store on eeprom: flag di procedura per la memorizzazione dei parametri e della configurazione globale dell'azionamento in EEPROM.

F13 A/D converter tuning: flag di procedura per la taratura del convertitore A/D a 12 bit usato per il riferimento analogico di velocità

F14 Encoder input: flag di configurazione utilizzato nelle due distinte gestioni del riferimento esterno.

F15 EEPROM gains: flag di procedura che permette di selezionare tutti i parametri così come sono memorizzati in EEPROM. Può essere utilizzato quando si sono modificati alcuni parametri e si vuole tornare alla condizione di partenza.

F16 Analog current limit: flag di configurazione che permette di usare il riferimento analogico di corrente come limite di coppia.

FENÊTRES DES INDICATEURS

Tous les indicateurs, de configuration comme de procédure, qu'il est possible de définir, sont visualisés. Nous reportons ci-dessous la liste dans l'ordre dans lequel ils sont visualisés. Les procédures, comme les configurations sont habilitées quand l'indicateur a été défini.

F1 Automatique Phasing : indicateur de procédure de mise en phase automatique du réducteur

F2 Reference from pot. : quand il est défini, il habilite la référence analogique de vitesse

F3 Enable ramp : habilite les pentes d'accélération et de décélération sur les quatre cadrans

F4 Enable electric shaft : indicateur de configuration pour l'habilitation de l'axe électrique

F5 Eprom gains : indicateur de procédure qui lit tous les paramètres par défaut

F6 Tourque reference : indicateur de configuration pour habiliter la référence de couple

F7 External reference : indicateur de configuration pour habiliter la référence externe de vitesse

F8 Position loop : indicateur de configuration pour habiliter le contrôle de position sur le tour mécanique de l'arbre moteur

F9 Thermic probe : indicateur de configuration qui indique le type de sonde thermique montée sur le moteur

F10 Pole paris calculation : indicateur de procédure qui habilite le calcul automatique du nombre de couples polaires du moteur

F11 Resolver tuning : indicateur de procédure qui habilite l'étalonnage automatique des signaux du réducteur : il est effectué une fois pour toutes et si le réducteur a déjà été choisi en usine, il n'est pas nécessaire de le faire.

F12 Store on eeprom : indicateur de procédure pour la mémorisation des paramètres et de la configuration globale de l'actionnement en EEPROM

F13 A/D converter tuning : indicateur de procédure pour l'étalonnage du convertisseur A/D à 12 bits utilisé pour la référence analogique de vitesse.

F14 Encoder input : indicateur de configuration utilisé dans les deux listes de gestion de la référence externe.

F15 EEPROM gains : indicateur de procédure qui permet de sélectionner tous les paramètres tels qu'ils sont mémorisés dans EEPROM. Il peut être utilisé quand certains paramètres ont été modifiés et que l'on veut revenir à la condition initiale.

F16 Analog current limit : indicateur de configuration qui permet d'utiliser la référence analogique de courant comme limite de couple.

FLAG WINDOW

All the flags that can be set are displayed, both the configuration and procedure ones. The list below follows the order in which they are displayed. Both the procedures and the configurations are enabled when the flag is set (SET).

F1 Auto phasing: resolver auto phasing procedure flag
F2 Reference from pot.: when set it enables the speed analog reference
F3 Enable ramp: it enables the acceleration and deceleration ramps on the four dials
F4 Enable electric shaft: configuration flag that enables the electric shaft
F5 Eprom gains: procedure flag that reads all the default pa rameters
F6 Torque reference: configuration flag that enables the torque reference.
F7 External reference: configuration flag that enables the ex ternal speed reference
F8 Position loop: configuration flag that enables the position control on the mechanical revolution of the motor shaft
F9 Thermic probe: configuration flag that indicates the type of thermic probe mounted on the motor.
F10 Pole paris calculation: configuration flag that enables the automatic calculation of the number of motor pole torques.
F11 Resolver tuning: configuration flag that enables the auto matic calibration of the resolver signals: it is done only once and, if the resolver is selected at the firm, there is no need to do it.
F12 Store on eeprom: configuration flag for the memorization of the parameters and of the over all configuration of the EEPROM control.
F13 A/D converter tuning: configuration flag for the calibration of the A/D 12 bit converter used for the speed analog reference
F14 Encoder input: configuration flag used in the two separate managements of the external reference.
F15 EEPROM gains: procedure flag that allows the selection of all the parameters as they are memorized in EEPROM. It can be used when you have modified certain parameters and you wish to return to the original condition.
F16 Analog current limit: configuration flag that al lows you to use the analog current reference as torque limit.

FLAG-FENSTER

Auf dem Display werden alle einstellbaren Konfiguartions- und Verfahrens-Flags angezeigt. Nachstehend die Liste der nacheinander angezeigten Flags. Die Verfahren und Konfigurationen sind bereit, sobald die Flag eingestellt (SET) ist.

F1 Auto phasing: Verfahrens-Flag für die Selbsttaktierung des Resolvers.
F2 Reference from pot: wenn eingestellt, ist der analogische Geschwindigkeitsbezugswert aktiviert.
F3 Enable ramp: aktiviert die positiven und negativen Beschleunigungsrampen auf den vier Quadranten.
F4 Enable electric shaft: Konfigutations-Flag für die Aktivierung der elektrischen Achse.
F5 Eeprom gains: Verfahrens-Flag, liest alle Default-Parameter.
F6 Tourque reference: Konfigutations-Flag zur Aktivierung des Drehmomentbezugswertes.
F7 External reference: Konfigutations-Flag zur Aktivierung des externen Geschwindigkeitsbezugswertes.
F8 Position loop: Konfigutations-Flag zur Aktivierung der Positionskontrolle an der mechanischen Umdrehung der Motorwelle.
F9 Thermic probe: Konfigutations-Flag, zeigt den am Motor montierten Temperaturfühler an.
F10 Pole paris calculation: Verfahrens-Flag zur Aktivierung der automatischen Berechnung der Zahl der Polardrehmomente des Motors.
F11 Resolver tuning: Verfahrens-Flag zur Aktivierung der automatischen Eichung der Resolversignale. Die Eichung erfolgt ein einziges Mal; wenn der Resolver bereits im Werk gewählt wurde, ist die Eichung nicht erforderlich.
F12 Store on eeprom: Verfahrens-Flag zur Speicherung der Parameter und der Gesamtkonfiguration des EEPROM-Antriebs.
F13 A/D converter tuning: Verfahrens-Flag zur Eichung des für den analogischen Geschwindigkeitsbezugswert verwendeten 12 Bit A/D-Umsetzers.
F14 Encoder input: Konfigurations-Flag für die beiden getrennten Anwendungen des externen Bezugswertes.
F15 EEPROM gains: Verfahrens-Flag, ermöglicht die Auswahl aller Parameter, so wie sie in EEPROM gespeichert sind. Kann verwendet werden, wenn einige Parameter verändert wurden und die Ausgangsbedingung wieder erreicht werden soll.
F16 Analog current limit: Konfigurations-Flag, ermöglicht die Verwendung des analogischen Strombezugswertes als Drehmomentbegrenzer.

DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO RIFIUTI

- Scaricare l'olio dai riduttori e dalla testa porta sega.
- Scaricare l'olio dalla centralina idraulica
- Scaricare l'emulsione refrigerante dalla vasca

- NB.: I fluidi scaricati non vanno mescolati tra loro e vanno conservati in recipienti chiusi evitando la contaminazione con sostanze estranee. Far ritirare gli oli usati dagli appositi consorzi di smaltimento.

Smontare e separare in modo selettivo:
- materiale elettrico
- Materiale plastico
- Tubazioni idrauliche
- Acciaio o ghisa
- Altri materiali

ATTENZIONE: Lo smaltimento dei materiali sopra indicati deve essere fatto secondo le norme vigenti per tipologia di prodotto.

ELIMINATION ET TRAITEMENT DES DECHETS

- évacuer l'huile du réducteur
- évacuer l'huile de l'unité hydraulique
- évacuer l'émulsion réfrigérante de la cuve

- N.B. : Les fluides évacués ne doivent pas être mélangés et doivent être conservés dans des récipients clos de manière à éviter toute contamination avec des substances étrangères. Faire retirer les huiles usées par les organismes spécialisés dans le traitement des déchets.

Démonter et trier :
- le matériel électrique
- le matériel plastique
- les tuyauteries hydrauliques
- l'acier ou la fonte
- les autres matériaux

ATTENTION : l'élimination des matériaux indiqués ci-dessus doit être faite conformément aux normes en vigueur par typologie de produit.

DEMOLITION AND WASTE DISPOSAL

- Drain reduction unit oil
- Drain hydraulic unit oil
- Empty cooling liquid tank

- Note: The drained liquids must not be mixed together and must be kept in closed containers, avoiding contamination with foreign substances. Oils should be disposed of by authorized disposal and recycling plants.

Disassemble and separate selectively:
- electrical material
- plastic material
- water pipes
- steel and cast iron
- other materials

Warning: The above-mentioned materials must be disposed of according to the regulations in force and the type of product.

ABBRUCH UND ABFALLENTSORGUNG

- Öl der Untersetzereinheit entleeren
- Kühlemulsion aus der Wanne ablassen.

NB.: Die zu entsorgenden Flüssigkeiten dürfen nicht vermischt werden und sind in geschlossenen Behältern aufzubewahren, in welchen sie nicht durch andere Substanze verunreinigt werden können. Die Entsorgung der Gebrauchtöle obliegt den dafür zuständigen Entsorgungskonsortien.

Folgende Materialien sind getrennt auszubauen und zu entsorgen:
- elektrische Bestandteile
- Kunststoffteile
- Hydraulikrohre
- Stahl oder Gußeisen
- altre Materialien

ACHTUNG: Die Entsorgung der oben genannten Materialien muß entsprechend den für die jeweilige Produktklasse geltenden Vorschriften erfolgen.

CAPITOLO 3.6

RICAMBI CONSIGLIATI
PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES
RECOMMENDED SPARE PARTS
EMPFOHLENE ERSATZTEILE

RICAMBI CONSIGLIATI UNITÀ DI TAGLIO

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
4.29.502.07	1	VOLANTINO D.140 3BR.B.F 18H7 BOTTECO 21414018H7/00
3.24.103.17	1	CATENA ISO 06.B2 - 159 MAGLIE TERMINALI MASCHIO (REX REGINA)
3.24.192.05	1	MAGLIA DI GIUNZIONE PER CATENA ISO 06.B2
3.34.219.15	1	BOBINA PER ELETTROVALVOLA REXROTH
3.44.101.30	1	RELE RP412024 INPUT 24V DC LOAD 8A (SCHRACK)
3.44.101.31	1	RELE G3R 202 PN-02 INPUT 24V DC LOAD 8A (OMRON)
3.42.615.52	1	INTERRUTTORE DI SICUREZZA A ROTELLA TIPO FA 4615 (PIZZATO)
3.42.614.47	1	MICROINTERRUTTORE F.C. C/CAVO L=2000 MOD.XCM-A-1102 (TELEMECANIQUE)
3.26.228.02	1	LIVELLOSTATO EL/MAGNETICO LM2TB (ELETTROTEC)
3.42.660.29	1	FINECORSA PROSSIMITA' 3RG4024-OAG33 (SAIET)
3.42.660.05	1	FINECORSA DI PROSSIMITA' (PNP V.24 DC) E-A1TM/SAP (M12X1) (SAIET)
3.42.660.06	1	FINECORSA DI PROSSIMITA' EA1PMU (M12X1) (SAIET)
3.42.601.01	1	INTERRUTTORE SICUREZZA/EMERGENZA TQ441-0V01 YÜR
3.41.910.74	1	ELETTROPOMPA SPV12 (SACEMI)
3.42.332.11	1	PULSANTE LUMINOSO ART.080QPLVG VERDE (CEMA)
3.42.332.48	1	OPERATORE SELETTORE 3 POSIZIONI NERO CON RITORNO AL CENTRO DA DX. A SX. TIPO 080 QSMZN RC (CEMA)
3.42.332.19	1	PULSANTE A FUNGO ART. 080RER (CEMA)
3.42.332.06	1	PULSANTE ART. 080QPNG NERO (CEMA)
3.42.332.08	1	PULSANTE ART. 080QPRS (CEMA)
3.42.330.63	1	LAMPADA SPIA ART. 080QLSB BIANCA (CEMA)
3.44.556.23	3	RELE GRD - XO2 PN-2 (OMRON)
3.44.556.24	3	RELE JW1FSN-DC24-V (MITSUSHITA)
4.85.001.03	1	SPORTELLO TRASPARENTE
4.62.611.25	1	GANASCIA
4.62.517.83	1	GANASCIA ANTIBAVA
3.20.093.65	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 50-30 DU (D.50X55X30)
3.20.093.30	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB-16-20-DU (D.16/18X20)
4.36.631.01	2	BRONZINA AUTOLUBRIFICANTE
3.20.093.25	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 14-10 DU (D.14X16X10)
3.20.093.26	1	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB- 14-20-DU (D.14/16X20)
3.20.092.14	8	BOCCOLA DRYMET 701-2230 (D.22X25X30)
3.20.093.23	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB/12-15-DU (D.12/14X15)
3.20.093.37	1	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 20-25 DU (D.20X23X25)
3.20.093.51	1	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 30-40 DU (D.30X34X40)
3.20.90.77	7	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 2030 DU (D.20X23X30)
3.20.093.30	4	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB-16-20-DU (D.16/18X20)
3.20.093.29	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB 16-15 DU (D.16X18X15)‘
4.62.602.10	1	GUARNIZIONE IN FIBRA
3.37.021.32	1	GUARNIZIONE OR 4337 DI 85,32 T=3,53
3.37.014.35	1	GUARNIZIONE BASL 60-75-8/10 CORCOS
3.37.020.82	1	GUARNIZIONE OR4081
3.37.020.54	1	GUARNIZIONE OR3125
3.37.028.19	1	GUARNIZIONE MU/P 4032 (POLYPAC)
3.37.028.16	1	GUARNIZIONE MU/P 3628 (POLYPAC)
3.37.052.25	1	GUARNIZIONE E/GR 0520 (POLYPAC)
3.37.020.68	1	GUARNIZIONE OR3212
3.37.021.30	2	GUARNIZIONE OR 4312 DI 78,97 T= 3,53
3.37.021.28	1	GUARNIZIONE OR 177 DI 74,61 T=3,53
3.37.021.04	1	GUARNIZIONE OR 153 DI 49,21 T=3,53
3.37.150.05	1	MANOMETRO WIKA 213 D.63 S.1-100
3.37.120.11	1	CARTUCCIA RICAMBIO FILTRO CR 60/1 (FBO)
3.20.745.36	4	CUSCINETTO HK 2030 (F20-26-30) (DURKOPP)
3.20.745.26	8	CUSCINETTO HK 1522 (F15-21-22) (DURKOPP)
3.37.005.16	4	ANELLO DI TENUTA DH20264(F20-26-4) (DURKOPP)
3.20.701.37	1	CUSCINETTO 6003-2RS (F17-35-10) (SKF)
4.30.676.01	6	RULLO DI SUPPORTO
4.30.675.01	6	RULLO DI CONTENIMENTO
4.28.524.01	6	MOZZO CONICO
4.28.525.01	6	MOZZO DI CARICAMENTE
4.30.132.01	4	CAMICIA IN BRONZO PER RULLO TRAINO

PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES

CODE	QUANTITE	DESCRIPTION
4.29.502.07	1	VOLANT D.140 3BR.B.F 18H7 BOTTECO 21414018H7/00
3.24.103.17	1	CHAÎNE ISO 06.B2 - 159 MAILLONS TERMINAUX MÂLES (REX REGINA)
3.24.192.05	1	MAILLE DE JONCTION POUR CHAÎNE ISO 06.B2
3.34.219.15	1	BOBINE POUR SOUPAPE ÉLECTRIQUE REXROTH
3.44.101.30	1	RELE RP412024 INPUT 24V DC LOAD 8A (SCHRACK)
3.44.101.31	1	RELE G3R 202 PN-02 INPUT 24V DC LOAD 8A (OMRON)
3.42.615.52	1	INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ À GALET TYPE FA 4615 (PIZZATO)
3.42.614.47	1	MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE - CÂBLE L=2000 MOD.XCM-A-1102 (TELEMECANIQUE)
3.26.228.02	1	RÉGULATEUR DE NIVEAU EL/MAGNETIQUE LM2TB (ELETTROTEC)
3.42.660.29	1	INT. DE FIN DE COURSE DE PROXIMITÉ 3RG4024-OAG33 (SAIET)
3.42.660.05	1	INT. DE FIN DE COURSE DE PROXIMITÉ (PNP V.24 DC) E-A1TM/SAP (M12X1) (SAIET)
3.42.660.06	1	INT. DE FIN DE COURSE DE PROXIMITÉ EA1PMU (M12X1) (SAIET)
3.42.601.01	1	INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ/D'URGENCE TQ441-0V01 YÜR
3.41.910.74	1	ELECTROPOMPE SPV 12 (SACEMI)
3.42.332.11	1	BOUTON LUMINEUX ART.080QPLVG VERT (CEMA)
3.42.332.48	1	OPÉRATEUR SÉLECTEUR 3 POSITIONS NOIR AVEC RETOUR AU CENTRE DE DROITE À GAUCHE TYPE 080 QSMZN RC (CEMA)
3.42.332.19	1	BOUTON D'URGENCE ART. 080RER (CEMA)
3.42.332.06	1	BOUTON ART. 080QPNG NOIR (CEMA)
3.42.332.08	1	BOUTON ART. 080QPRS (CEMA)
3.42.330.63	1	VOYANT LUMINEUX ART. 080QLSB BLANC (CEMA)
3.44.556.23	3	RELE GRD - XO2 PN-2 (OMRON)
3.44.556.24	3	RELE JW1FSN-DC24-V (MITSUSHITA)
4.85.001.03	1	PORTE TRANSPARENTE
4.62.611.25	1	MACHOIRE
4.62.517.83	1	MÂCHOIRE ANTI-ÉBARBURE
3.20.093.65	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 50-30 DU (D.50X55X30)
3.20.093.30	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB-16-20-DU (D.16/18X20)
4.36.631.01	2	COUSSINET EN BRONZE AUTOLUBRIFIANT
3.20.093.25	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 14-10 DU (D.14X16X10)
3.20.093.26	1	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB- 14-20-DU (D.14/16X20)
3.20.092.14	8	DOUILLE DRYMET 701-2230 (D.22X25X30)
3.20.093.23	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB/12-15-DU (D.12/14X15)
3.20.093.37	1	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 20-25 DU (D.20X23X25)
3.20.093.51	1	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 30-40 DU (D.30X34X40)
3.20.90.77	7	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 2030 DU (D.20X23X30)
3.20.093.30	4	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB-16-20-DU (D.16/18X20)
3.20.093.29	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE MB 16-15 DU (D.16X18X15)
4.62.602.10	1	GARNITURE EN FIBRE
3.37.021.32	1	GARNITURE OR 4337 DI 85,32 T=3,53
3.37.014.35	1	GARNITURE BASL 60-75-8/10 CORCOS
3.37.020.82	1	GARNITURE OR4081
3.37.020.54	1	GARNITURE OR3125
3.37.028.19	1	GARNITURE MU/P 4032 (POLYPAC)
3.37.028.16	1	GARNITURE MU/P 3628 (POLYPAC)
3.37.052.25	1	GARNITURE E/GR 0520 (POLYPAC)
3.37.020.68	1	GARNITURE OR3212
3.37.021.30	2	GARNITURE OR 4312 DI 78,97 T= 3,53
3.37.021.28	1	GARNITURE OR 177 DI 74,61 T=3,53
3.37.021.04	1	GARNITURE OR 153 DI 49,21 T=3,53
3.37.150.05	1	MANOMÈTRE WIKA 213 D.63 S.1-100
3.37.120.11	1	CARTOUCHE DE RECHANGE DU FILTRE CR 60/1 (FBO)
3.20.745.36	4	COUSSINET HK 2030 (F20-26-30) (DURKOPP)
3.20.745.26	8	COUSSINET HK 1522 (F15-21-22) (DURKOPP)
3.37.005.16	4	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ DH20264(F20-26-4) (DURKOPP)
3.20.701.37	1	COUSSINET 6003-2RS (F17-35-10) (SKF)
4.30.676.01	6	ROULEAU DE SUPPORT
4.30.675.01	6	ROULEAU D'ENDIGUEMENT
4.28.524.01	6	MOYEU CONIQUE
4.28.525.01	6	MOYEU DE CHARGEMENT
4.30.132.01	4	CHEMISE EN BRONZE POUR ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT

RECOMMENDED SPARE PARTS

CODE	QUANTITY	DESCRIPTION
4.29.502.07	1	HANDWHEEL D.140 3BR.B.F 18H7 BOTTECO 21414018H7/00
3.24.103.17	1	CHAIN ISO 06.B2 - 159 MALE END LINKS (REX REGINA)
3.24.192.05	1	JUNCTION LINK FOR CHAIN ISO 06.B2
3.34.219.15	1	COIL FOR REXROTH SOLENOID VALVE REXROTH
3.44.101.30	1	RELE RP412024 INPUT 24V DC LOAD 8A (SCHRACK)
3.44.101.31	1	RELE G3R 202 PN-02 INPUT 24V DC LOAD 8A (OMRON)
3.42.615.52	1	WHEEL SAFETY SWITCH TYPE FA 4615 (PIZZATO)
3.42.614.47	1	LIMIT SWITCH MICROSWITCH W/CABLE L=2000 MOD.XCM-A-1102 (TELEMECANIQUE)
3.26.228.02	1	ELECTRIC/MAGNETIC LEVEL GAUGE LM2TB (ELETTROTEC)
3.42.660.29	1	PROXIMITY LIMIT SWITCH 3RG4024-OAG33 (SAIET)
3.42.660.05	1	PROXIMITY LIMIT SWITCH (PNP V.24 DC) E-A1TM/SAP (M12X1) (SAIET)
3.42.660.06	1	PROXIMITY LIMIT SWITCH EA1PMU (M12X1) (SAIET)
3.42.601.01	1	SAFETY/EMERGENCY LIMIT SWITCH TQ441-0V01 YÜR
3.41.910.74	1	PUMP SPV 12 (SACEMI)
3.42.332.11	1	LIGHT PUSH-BUTTON ITEM 080QPLVG GREEN (CEMA)
3.42.332.48	1	3-POSITION BLACK SELECTOR OPERATOR WITH RETURN TO CENTRE FROM RIGHT TO LEFT TYPE 080 QSMZN RC (CEMA)
3.42.332.19	1	MUSH-ROOM PUSH-BUTTON ITEM 080RER (CEMA)
3.42.332.06	1	PUSH-BUTTON ITEM 080QPNG BLACK (CEMA)
3.42.332.08	1	PUSH-BUTTON ITEM 080QPRS (CEMA)
3.42.330.63	1	WARNING LIGHT ITEM 080QLSB WHITE (CEMA)
3.44.556.23	3	RELE GRD - XO2 PN-2 (OMRON)
3.44.556.24	3	RELE JW1FSN-DC24-V (MITSUSHITA)
4.85.001.03	1	TRANSPARENT HATCH
4.62.611.25	1	JAW
4.62.517.83	1	ANTI-BURR JAW
3.20.093.65	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB 50-30 DU (D.50X55X30)
3.20.093.30	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB-16-20-DU (D.16/18X20)
4.36.631.01	2	SELF-LUBRICATING BEARING BRASS
3.20.093.25	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB 14-10 DU (D.14X16X10)
3.20.093.26	1	SELF-LUBRICATING BUSH MB- 14-20-DU (D.14/16X20)
3.20.092.14	8	DRYMET BUSH 701-2230 (D.22X25X30)
3.20.093.23	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB/12-15-DU (D.12/14X15)
3.20.093.37	1	SELF-LUBRICATING BUSH MB 20-25 DU (D.20X23X25)
3.20.093.51	1	SELF-LUBRICATING BUSH MB 30-40 DU (D.30X34X40)
3.20.90.77	7	SELF-LUBRICATING BUSH MB 2030 DU (D.20X23X30)
3.20.093.30	4	SELF-LUBRICATING BUSH MB-16-20-DU (D.16/18X20)
3.20.093.29	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB 16-15 DU (D.16X18X15)
4.62.602.10	1	FIBRE PACKING
3.37.021.32	1	O-RING 4337 DI 85,32 T=3,53
3.37.014.35	1	BASL PACKING 60-75-8/10 CORCOS
3.37.020.82	1	O-RING4081
3.37.020.54	1	O-RING3125
3.37.028.19	1	MU/P PACKING 4032 (POLYPAC)
3.37.028.16	1	MU/PACKING 3628 (POLYPAC)
3.37.052.25	1	E/GR PACKING 0520 (POLYPAC)
3.37.020.68	1	O-RING3212
3.37.021.30	2	O-RING 4312 DI 78,97 T= 3,53
3.37.021.28	1	O-RING 177 DI 74,61 T=3,53
3.37.021.04	1	O-RING 153 DI 49,21 T=3,53
3.37.150.05	1	WIKA PRESSURE GAUGE 213 D.63 S.1-100
3.37.120.11	1	FILTER CARTRIDGE CR 60/1 (FBO)
3.20.745.36	4	HK 2030 BEARING (F20-26-30) (DURKOPP)
3.20.745.26	8	HK 1522 BEARING (F15-21-22) (DURKOPP)
3.37.005.16	4	SEAL RING DH20264(F20-26-4) (DURKOPP)
3.20.701.37	1	BEARING 6003-2RS (F17-35-10) (SKF)
4.30.676.01	6	SUPPORT ROLLER
4.30.675.01	6	ALIGNMENT ROLLER
4.28.524.01	6	BEVEL HUB
4.28.525.01	6	LOADING HUB
4.30.132.01	4	BRONZE LINING FOR DRIVE ROLLER

EMPFOHLENE ERSATZTEILE

CODE	MENGE	BESCHREIBUNG
4.29.502.07	1	HANDRAD D.140 3BR.B.F 18H7 BOTTECO 21414018H7/00
3.24.103.17	1	KETTE ISO 06.B2 - 159 MASCHEN MIT STECKENDEN (REX REGINA)
3.24.192.05	1	VERBINDUNGSMASCHE FÜR KETTE ISO 06.B2
3.34.219.15	1	SPULE FÜR ELEKTROVENTIL REXROTH
3.44.101.30	1	RELE RP412024 INPUT 24V DC LOAD 8A (SCHRACK)
3.44.101.31	1	RELE G3R 202 PN-02 INPUT 24V DC LOAD 8A (OMRON)
3.42.615.52	1	UNFALLVERHÜTUNGSSCHALTER MIT RÄDCHEN TYP FA 4615 (PIZZATO)
3.42.614.47	1	MIKROENDSCHALTER M/KABEL L=2000 MOD.XCM-A-1102 (TELEMECANIQUE)
3.26.228.02	1	EL/MAGNETISCHER STANDMESSER LM2TB (ELETTROTEC)
3.42.660.29	1	PROXIMITY-ENDSCHALTER 3RG4024-OAG33 (SAIET)
3.42.660.05	1	PROXIMITY-ENDSCHALTER (PNP V.24 DC) E-A1TM/SAP (M12X1) (SAIET)
3.42.660.06	1	PROXIMITY-ENDSCHALTER EA1PMU (M12X1) (SAIET)
3.42.601.01	1	UV-NOTENDSCHALTER TQ441-0V01 YÜR
3.41.910.74	1	ELEKTROPUMPE SPV 12 (SACEMI)
3.42.332.11	1	LEUCHTTASTE ART.080QPLVG GRÜN (CEMA)
3.42.332.48	1	WÄHLSCHALTER 3 STELLUNGEN SCHWARZ MIT RÜCKKEHR IN DIE MITTE VON RECHTS NACH LINKS TYP 080 QSMZN RC (CEMA)
3.42.332.19	1	PILZFÖRMIGE TASTE ART. 080RER (CEMA)
3.42.332.06	1	DRUCKTASTE - ART. 080QPNG SCHWARZ (CEMA)
3.42.332.08	1	DRUCKTASTE ART. 080QPRS (CEMA)
3.42.330.63	1	KONTROLLEUCHTE ART. 080QLSB WEISS (CEMA)
3.44.556.23	3	RELE GRD - XO2 PN-2 (OMRON)
3.44.556.24	3	RELE JW1FSN-DC24-V (MITSUSHITA)
4.85.001.03	1	DURCHSICHTIGE SCHUTZHAUBE
4.62.611.25	1	SPANNBACKE
4.62.517.83	1	ANTIGRATSPANNBACKE
3.20.093.65	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 50-30 DU (D. 50X55X30)
3.20.093.30	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 16-20 DU (D. 16/18X20)
4.36.631.01	2	SELBSTSCHMIERENDES BRONZELAGER
3.20.093.25	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 14-10 DU (D. 14X16X10)
3.20.093.26	1	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 14-20 DU (D. 14/16X20)
3.20.092.14	8	BUCHSE DRYMET 701-2230 (D.22X25X30)
3.20.093.23	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB/12-15 DU (D.12/14X15)
3.20.093.37	1	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 20-25 DU (D.20X23X25)
3.20.093.51	1	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 30-40 DU (D.30X34X40)
3.20.90.77	7	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 2030 DU (D.20X23X30)
3.20.093.30	4	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 16-20 DU (D.16/18X20)
3.20.093.29	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE MB 16-15 DU (D.16X18X15)
4.62.602.10	1	KUNSTFASERDICHTUNG
3.37.021.32	1	O-DICHTUNG 4337 DI 85,32 T=3,53
3.37.014.35	1	DICHTUNG BASL 60-75-8/10 CORCOS
3.37.020.82	1	O-DICHTUNG 4081
3.37.020.54	1	O-DICHTUNG3125
3.37.028.19	1	DICHTUNG MU/P 4032 (POLYPAC)
3.37.028.16	1	DICHTUNG MU/P 3628 (POLYPAC)
3.37.052.25	1	DICHTUNG E/GR 0520 (POLYPAC)
3.37.020.68	1	O-DICHTUNG3212
3.37.021.30	2	O-DICHTUNG 4312 DI 78,97 T= 3,53
3.37.021.28	1	O-DICHTUNG 177 DI 74,61 T=3,53
3.37.021.04	1	O-DICHTUNG 153 DI 49,21 T=3,53
3.37.150.05	1	DRUCKMESSER WIKA 213 D.63 S.1-100
3.37.120.11	1	ERSATZFILTEREINSATZ CR 60/1 (FBO)
3.20.745.36	4	LAGER HK 2030 (F20-26-30) (DURKOPP)
3.20.745.26	8	LAGER HK 1522 (F15-21-22) (DURKOPP)
3.37.005.16	4	DICHTRING DH20264(F20-26-4) (DURKOPP)
3.20.701.37	1	LAGER 6003-2RS (F17-35-10) (SKF)
4.30.676.01	6	STÜTZROLLE
4.30.675.01	6	EINSCHRÄNKUNGSROLLE
4.28.524.01	6	KEGELNABE
4.28.525.01	6	BELASTUNGSNABE
4.30.132.01	4	BRONZEGEHÄUSE FÜR ZUGROLLE

RICAMBI CONSIGLIATI ALIMENTATORE A SCIVOLO

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
3.42.660.12	1	FINECORSA DI PROSSIMITÀ (PNP V.24) DCA-30-5709-S (B D C)
3.42.615.48	1	FINECORSA DI SICUREZZA A ROTELLA FA4615 (PIZZATO)
3.42.301.10	1	ELEMENTO DI CONTATTO NC XEN-L1121 (TELEMECANIQUE)
3.85.001.06	1	SPORTELLO TRASPARENTE
4.85.001.01	1	SPORTELLO TRASPARENTE
3.42.614.52	1	MICROINTERRUTTORE F.C. A ROTELLA FISSA C/CAVO L=5000 MOD. XCM-A-1025 (TELEMECANIQUE)
3.42.650.11	1	BASE PORTACONTATTI (PG 13,5) TIPO 114-FCB-11F (CEMA)
3.42.659.14	1	TESTINA OPERATRICE PERNO ROTANTE MOMENTO TORCENTE RIDOTTO 114-FCTLR (CEMA)
8.188.11.01	1	GR. LEVETTA PER FINECORSA
3.24.300.04	1	MANIGLIA KP 55 M8X20 NERO

RICAMBI CONSIGLIATI ALIMENTATORE A CESTO

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
3.42.660.12	1	FINECORSA DI PROSSIMITÀ (PNP V.24) DCA-30-5709-S (B D C)
3.42.615.48	1	FINECORSA DI SICUREZZA A ROTELLA FA4615 (PIZZATO)
3.42.301.10	1	ELEMENTO DI CONTATTO NC XEN-L1121 (TELEMECANIQUE)
4.85.001.02	1	SPORTELLO TRASPARENTE
3.42.614.52	1	MICROINTERRUTTORE F.C. A ROTELLA FISSA C/CAVO L=5000 MOD. XCM-A-1025 (TELEMECANIQUE)
3.42.650.11	1	BASE PORTACONTATTI (PG 13,5) TIPO 114-FCB-11F (CEMA)
3.42.659.14	1	TESTINA OPERATRICE PERNO ROTANTE MOMENTO TORCENTE RIDOTTO 114-FCTLR (CEMA)
8.188.11.01	6	GR. LEVETTA PER FINECORSA
3.24.240.34	6	CINGHIA ART. NS/SV 65 - SENZA ASOLE - LARGH. 60 MM. - LUNGH. 3.4 MT - CARICO 1000 KG.
3.24.300.04	2	MANIGLIA KP 55 M8X20 NERO
3.24.257.12	5	CINGHIA A DOPPIA DENTATURA 330 H DD 100 (P=12,7 L=838,2)
3.24.257.30	1	CINGHIA A DOPPIA DENTATURA 480 H DD 100 (P=12,7 L=1219,2)
3.42.614.47	1	MICROINTERRUTTORE F.C. A PULSANTE C/CAVO L=2000 MOD. XCM-A-1102 (TELEMECANIQUE)

RICAMBI CONSIGLIATI TESTA A CINGHIE DENTATE

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
3.24.250.12	1	CINGHIA DENTATA 330 H200 (P=12,7 Z=66 L=2")
3.24.250.09	1	CINGHIA DENTATA 330 H150
3.20.093.30	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE MB-16-20-DU (D.16 / 18 X20)

RICAMBI CONSIGLIATI TESTA VITE/CORONA

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
3.24.231.30	1	CINGHIA TRAPEZOIDALE LARGA CW 37 X 10 LI 955 (ART. 14008122)
2.77.005.02	1	CORONA ELICOIDALE (CAD)
4.42.504.01	1	ALBERO CON VITE SENZA FINE
3.37.020.89	1	GUARNIZIONE OR 4118 DI 29.75 T=3,53
3.37.012.07	1	GUARNIZIONE SM 48-62-8 DIN 3760
3.37.014.35	1	GUARNIZIONE BASL 60-75-8/10 CORCOS
3.37.021.27	1	GUARNIZIONE OR 176 DI 73.03 T=3,53
2.74.048.01	1	FLANGIA BLOCCA SEGA
4.13.506.01	2	SPINA INTAGLIATA
4.25.016.01	1	VITE TCEI SINISTRA

RICAMBI CONSIGLIATI TESTA A INGRANAGGI

CODICE	QUANTITA'	DESCRIZIONE
3.24.211.10	1	CINGHIA TRAPEZOIDALE XPZ24 L=637 (ROFLEX)
3.37.014.35	1	GUARNIZIONE BASL 60-75-8/10 CORCOS
4.37.020.63	1	GUARNIZIONE OR 3181 DI 45.69 T=2,62
4.32.558.07	1	FLANGIA BLOCCA SEGA
4.13.506.01	2	SPINA INTAGLIATA
3.37.020.05	1	GUARNIZIONE OR 2018 DI 4.48 T=1,78
3.37.020.68	1	GUARNIZIONE OR 3212 DI 53.65 T=2,62
3.37.011.28	1	GUARNIZIONE SMIM 30-47-7 DIN 3760
3.37.020.22	1	GUARNIZIONE OR 2100 DI 25.12 T=1,78
3.24.231.15	1	CINGHIA TRAPEZOIDALE LARGA CW 33 X 10 X 850
3.37.020.62	2	GUARNIZIONE OR 3175 DI 44.12 T=2,62
3.37.028.11	1	GUARNIZIONE TIPO MU/P 3022 (POLYPAC)
3.37.027.59	1	ANELLO RASCHIATORE RM 2232 (ANGST & PFISTER)
3.37.052.24	1	GUARNIZIONE "RING-TEF" PER PISTONI E/GR-0500-A-55-4470 (D.50) (POLYPAC)
3.37.020.41	1	GUARNIZIONE OR 3068 DI 17.13 T=2,62

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES POUR L'ALIMENTATEUR À GOULOTTE

CODE	QUANTITE'	DESCRPTION
3.42.660.12	1	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE PROXIMITÉ
3.42.615.48	1	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE SÉCURITÉ À GALET
3.42.301.10	1	ÉLÉMENT DE CONTACT
3.85.001.06	1	PORTE TRANSPARENTE
4.85.001.01	1	PORTE TRANSPARENTE
3.42.614.52	1	MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE À GALET FIXE AVEC CÂBLE L = 5000
3.42.650.11	1	BASE DE SUPPORT DES CONTACTS (PG 13,5) TYPE
3.42.659.14	1	TÊTE GOUJON PIVOTANT À MOMENT DE TORSION RÉDUIT
8.188.11.01	1	GR. LEVIER POUR INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
3.24.300.04	1	POIGNÉE - NOIRE

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES POUR L'ALIMENTATEUR À COURROIES

CODE	QUANTITE'	DESCRPTION
3.42.660.12	1	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE PROXIMITÉ
3.42.615.48	1	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE SÉCURITÉ À GALET
3.42.301.10	1	ÉLÉMENT DE CONTACT
4.85.001.02	1	PORTE TRANSPARENTE
3.42.614.52	1	MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE À GALET FIXE AVEC CÂBLE L = 5000
3.42.650.11	1	BASE DE SUPPORT DES CONTACTS (PG 13,5) TYPE
3.42.659.14	1	TÊTE GOUJON PIVOTANT À MOMENT DE TORSION RÉDUIT
8.188.11.01	6	GR. LEVIER POUR INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
3.24.240.34	6	CHAÎNE À ROULEAUX SIMPLE ISO 08-B1
3.24.300.04	2	POIGNÉE DE JONCTION ISO-08B-1-N.26
3.24.257.12	5	COURROIE À DOUBLE DENTURE
3.24.257.30	1	COURROIE À DOUBLE DENTURE
3.42.614.47	1	MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE À BOUTON AVEC CÂBLE L = 2000

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES POUR TÊTE À COURROIES DENTÉES

CODE	QUANTITE'	DESCRPTION
3.24.250.12	1	COURROIE DENTÉE
3.24.250.09	1	COURROIE DENTÉE
3.20.093.30	2	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES POUR TÊTE À VIS/ COURONNE

CODE	QUANTITE'	DESCRPTION
3.24.231.30	1	COURROIE TRAPÉZOÏDALE LARGE
2.77.005.02	1	COURONNE HÉLICOÏDALE
4.42.504.01	1	ARBRE AVEC VIS SANS FIN
3.37.020.89	1	JOINT OR
3.37.012.07	1	JOINT
3.37.014.35	1	JOINT
3.37.021.27	1	JOINT OR
2.74.048.01	1	BRIDE DE BLOCAGE DE LA SCIE
4.13.506.01	2	GOUPILLE À CRÉNEAU
4.25.016.01	1	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX GAUCHE

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES POUR TÊTE À ENGRENAGES

CODE	QUANTITE'	DESCRPTION
3.24.211.10	1	COURROIE TRAPÉZOÏDALE
3.37.014.35	1	JOINT OR
4.37.020.63	1	BRIDE DE BLOCAGE DE LA SCIE
4.32.558.07	1	GOUPILLE À CRÉNEAU
4.13.506.01	2	JOINT OR
3.37.020.05	1	JOINT OR
3.37.020.68	1	JOINT
3.37.011.28	1	JOINT OR
3.37.020.22	1	COURROIE TRAPÉZOÏDALE LARGE
3.24.231.15	1	JOINT OR
3.37.020.62	2	JOINT TYPE...
3.37.028.11	1	ANNEAU RACLEUR
3.37.027.59	1	JOINT
3.37.052.24	1	JOINT OR
3.37.020.41	1	

RECOMMENDED SPARE PARTS FOR THE FEEDING CHUTE

CODE	QUANTITY'	DESCRPTION
3.42.660.12	1	PROXIMITY LIMIT SWITCH (PNPV.24) DCA-30-5709-S(BDC)
3.42.615.48	1	ROLLER SAFETY LIMIT SWITCH FA4615 (PIZZATO)
3.42.301.10	1	CONTACT ELEMENT CXEN-L1121 (TELEMECANIQUE)
3.85.001.06	1	TRANSPARENT DOOR
4.85.001.01	1	TRANSPARENT DOOR
3.42.614.52	1	END OF STROKE MICROSWITCH WITH FIXED ROLLER W/ CABLE L=5000 MOD. XCM-A-1025
3.42.650.11	1	(TELEMECANIQUE)
3.42.659.14	1	CONTACT HOLDING BASE (PG 13.5) TYPE 114-FCB-11F (CEMA)
8.188.11.01	1	ROTATING PIN OPERATING HEAD WITH REDUCED TORQUE 114-FCTLR (CEMA)
3.24.300.04	1	LARGE LEVER FOR END OF STROKE HANDLE KP55M8X20 BLACK

RECOMMENDED SPARE PARTS FOR THE FEEDING BASKET

CODE	QUANTITY'	DESCRIPTION
3.42.660.12	1	PROXIMITY LIMIT SWITCH (PNPV.24) DCA-30-5709-S(BDC)
3.42.615.48	1	ROLLER SAFETY LIMIT SWITCH FA4615 (PIZZATO)
3.42.301.10	1	CONTACT ELEMENT CXEN-L1121 (TELEMECANIQUE)
4.85.001.02	1	TRANSPARENT DOOR
3.42.614.52	1	END OF STROKE MICROSWITCH WITH FIXED ROLLER W/ CABLE L=5000 MOD. XCM-A-1025
3.42.650.11	1	CONTACT HOLDING BASE (PG 13.5) TYPE 114-FCB-11F (CEMA)
3.42.659.14	1	ROTATING PIN OPERATING HEAD WITH REDUCED TORQUE 114-FCTLR (CEMA)
8.188.11.01	6	LARGE LEVER FOR END OF STROKE
3.24.240.34	6	BELT
3.24.300.04	2	HANDLE KP55M8X20 BLACK
3.24.257.12	5	BELT WITH DOUBLE TOOTH FORM 330HDD100 (P=12.7 L=838.2)
3.24.257.30	1	BELT WITH DOUBLE TOOTH FORM 480HDD100 (P=12.7 L=1219.2)
3.42.614.47	1	END OF STROKE MICROSWITCH WITH BUTTON W/ CABLE L=2000 MOD. XCM-A-1102

RECOMMENDED SPARE PARTS FOR THE HEAD WITH TOOTHED BELTS

CODE	QUANTITY'	DESCRPTION
3.24.250.12	1	TOOTHED BELT 330 H200 (P=12.7 Z=66 L=2")
3.24.250.09	1	TOOTHED BELT 330 H150
3.20.093.30	2	SELF-LUBRICATING BUSH MB-16-20-DU (D.16/18X20)

RECOMMENDED SPARE PARTS FOR SCREW/CROWN GEAR HEAD

CODE	QUANTITY'	DESCRPTION
3.24.231.30	1	BROAD V BELT CW 37X10 LI955 (ART. 14008122)
2.77.005.02	1	HELICAL CROWN GEAR (CAD)
4.42.504.01	1	SHAFT WITH WORM SCREW
3.37.020.89	1	GASKET OR 4118 DI 29.75 T=3.53
3.37.012.07	1	GASKET SM 48-62-8 DIN3760
3.37.014.35	1	GASKET BASL60.75-8/10 CORCOS
3.37.021.27	1	GASKET OR 176 DI 73.03 T=3.53
2.74.048.01	1	SAW BLOCKING FLANGE
4.13.506.01	2	NOTCHED PIN
4.25.016.01	1	LEFT SCREW TCEI

RECOMMENDED SPARE PARTS FOR HEAD WITH GEARS

CODE	QUANTITY'	DESCRPTION
3.24.211.10	1	V BELT XPZ24 L=637 (ROFLEX)
3.37.014.35	1	GASKET BASL60.75-8/10 CORCOS
4.37.020.63	1	GASKET OR 3181 DI 45.69 T=2.62
4.32.558.07	1	SAW BLOCKING FLANGE
4.13.506.01	2	NOTCHED PIN
3.37.020.05	1	GASKET OR 2018 DI 4.48 T=1.78
3.37.020.68	1	GASKET OR 3212 DI 53.65 T=2.62
3.37.011.28	1	GASKET SMIM 30-47-7 DIN36760
3.37.020.22	1	GASKET OR 2100 CI 25.12 T=1.78
3.24.231.15	1	BROAD V BELT CW 33X10X850
3.37.020.62	2	GASKET OR 3175 DI 44.12 T=2.62
3.37.028.11	1	GASKET TYPE MU/P3022 (POLYPAC)
3.37.027.59	1	SCRAPER RING RM2232 (ANGST & PFISTER)
3.37.052.24	1	“RING-TEF” GASKET FOR PISTONS E/GR-0500-1-55-4470 (D.50) (POLYPAC)
3.37.020.41	1	GASKET OR 3068 DI 17.13 T=2.62

EMPFOHLENE ERSATZTEILE LADERUTSCHE

CODE	MENGE'	BESCHREIBUNG
3.42.660.12	1	NÄHERUNGSENDSCHALTER
3.42.615.48	1	SICHERHEITS-ROLLENENDSCHALTER
3.42.301.10	1	KONTAKTSTÜCK
3.85.001.06	1	DURCHSICHTIGE ABDECKUNG
4.85.001.01	1	DURCHSICHTIGE ABDECKUNG
3.42.614.52	1	MIKRO-ENDSCHALTER MIT FESTER ROLLE UND KABEL
3.42.650.11	1	KONTAKTTRÄGER (PG 13,5) TYP
3.42.659.14	1	EINHEITSKOPF MIT DREHBOLZEN UND UNTERSETZTEM DREHMOMENT
8.188.11.01	1	KONTAKTHEBEL FÜR ENDSCHALTER
3.24.300.04	1	GRIFF KP 55 M 8X20 SCHWARZ

EMPFOHLENE ERSATZTEILE KORBLADEVORRICHTUNG

CODE	MENGE'	BESCHREIBUNG
3.42.660.12	1	NÄHERUNGSENDSCHALTER
3.42.615.48	1	SICHERHEITS-ROLLENENDSCHALTER
3.42.301.10	1	KONTAKTSTÜCK
4.85.001.02	1	DURCHSICHTIGE ABDECKUNG
3.42.614.52	1	MIKRO-ENDSCHALTER MIT FESTER ROLLE UND KABEL
3.42.650.11	1	KONTAKTTRÄGER (PG 13,5) TYP
3.42.659.14	1	EINHEITSKOPF MIT DREHBOLZEN UND UNTERSETZTEM DREHMOMENT
8.188.11.01	6	KONTAKTHEBEL FÜR ENDSCHALTER
3.24.240.34	6	RIEMEN ART. NS/SV65-OHNE ÖSEN-BREITE 60MM-LÄNGE 3,4M- BELAST.1000 KG
3.24.300.04	2	GRIFF KP 55 M 8X20 SCHWARZ
3.24.257.12	5	DOPPELZAHNRIEMEN
3.24.257.30	1	DOPPELZAHNRIEMEN
3.42.614.47	1	MIKRO-DRUCKKNOPFENDSCHALTER MIT KABEL

EMPFOHLENE ERSATZTEILE ZAHNRIEMENKOPF

CODE	MENGE'	BESCHREIBUNG
3.24.250.12	1	ZAHNRIEMEN
3.24.250.09	1	ZAHNRIEMEN
3.20.093.30	2	SELBSTSCHMIERENDE BUCHSE

EMPFOHLENE ERSATZTEILE SCHRAUBEN-/KRANZKOPF

CODE	MENGE'	BESCHREIBUNG
3.24.231.30	1	BREITER KEILRIEMEN
2.77.005.02	1	SCHRÄGKRANZ
4.42.504.01	1	WELLE MIT ENDLOSER SCHRAUBE
3.37.020.89	1	O-RING
3.37.012.07	1	DICHTUNG
3.37.014.35	1	DICHTUNG
3.37.021.27	1	O-RING
2.74.048.01	1	SÄGEKLEMMFLANSCH
4.13.506.01	2	KERBSTIFT
4.25.016.01	1	LINKSGÄNGIGE SCHRAUBE

EMPFOHLENE ERSATZTEILE GETRIEBEKOPF

CODE	MENGE'	BESCHREIBUNG
3.24.211.10	1	KEILRIEMEN
3.37.014.35	1	DICHTUNG
4.37.020.63	1	O-RING
4.32.558.07	1	SÄGEKLEMMFLANSCH
4.13.506.01	2	KERBSTIFT
3.37.020.05	1	O-RING
3.37.020.68	1	O-RING
3.37.011.28	1	DICHTUNG
3.37.020.22	1	O-RING
3.24.231.15	1	BREITER KEILRIEMEN
3.37.020.62	2	O-RING
3.37.028.11	1	DICHTUNG TYP
3.37.027.59	1	ÖLABSTREIFRING
3.37.052.24	1	DICHTUNG “RING-TEF” FÜR KOLBEN
3.37.020.41	1	O-RING

CAPITOLO 3.7

TAVOLE RICAMBI
TABLEAUX PIECES DE RECHANGE
SPARE PARTS TABLES
ABBILDUNGEN DER ERSATZTEILE

Italiano

N.B. - Per la richiesta dei pezzi di ricambio bisogna specificare :

- **Modello macchina**
- **Numero di matricola**
- **Numero riferimento pezzo e tavola relativa**

Français

N.B. - Pour la demande des piéces de rechange, il faut spécifier :

- **Modèle de la machine**
- **Numèro de matricule**
- **Numèro de référence de la pièce et de table correspondante**

English

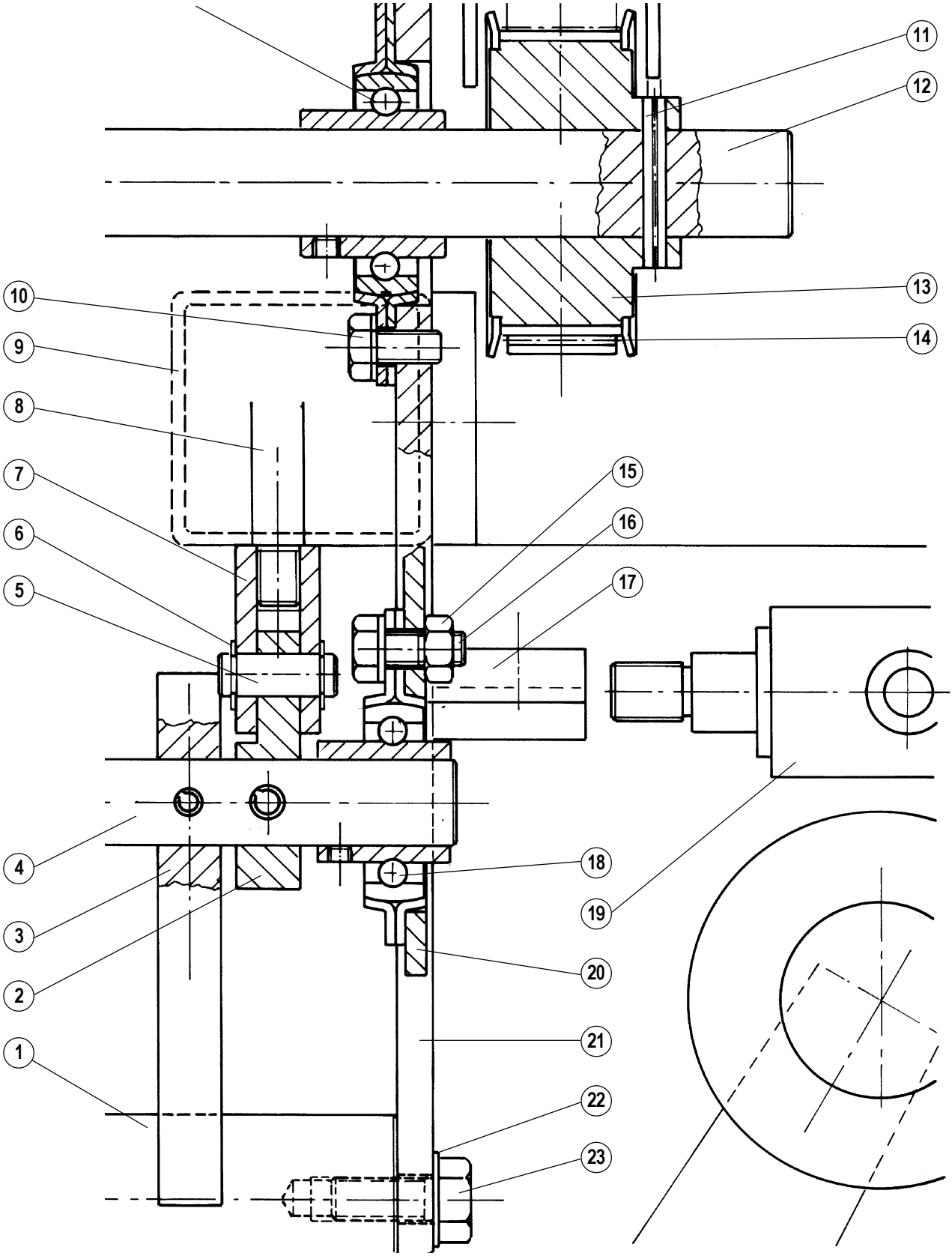
Notes - When ordering spare parts, please specify :

- **Machine model**
- **Serial number**
- **Reference number and relative table**

Deutsch

N.B. - Bei der Bestellung der Ersatzteile muß folgendes angegeben werden :

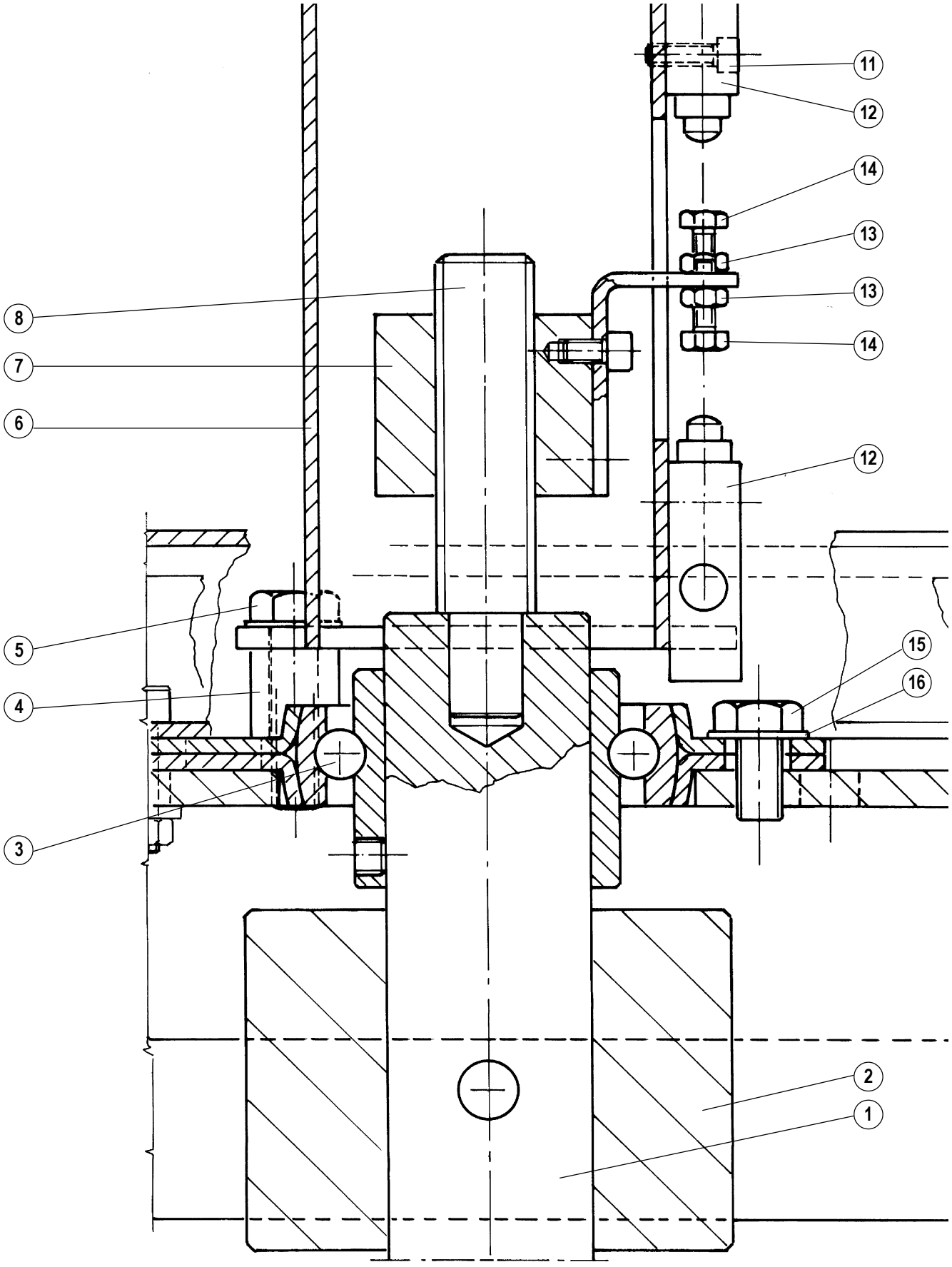
- **Modell der Maschine**
- **Matrikel nummer**
- **Bezugsnimmer der Ersatzteils und entsprechende Tafel.**



TAV. I

ALIMENTATORE A CESTO - GRUPPO DI CARICAMENTO
BASKET FEEDER - LOADING GROUP
ALIMENTATEUR A PANIER - GROUPE DE CHARGEMENT
LADEGERÄT - LADE GRUPPE

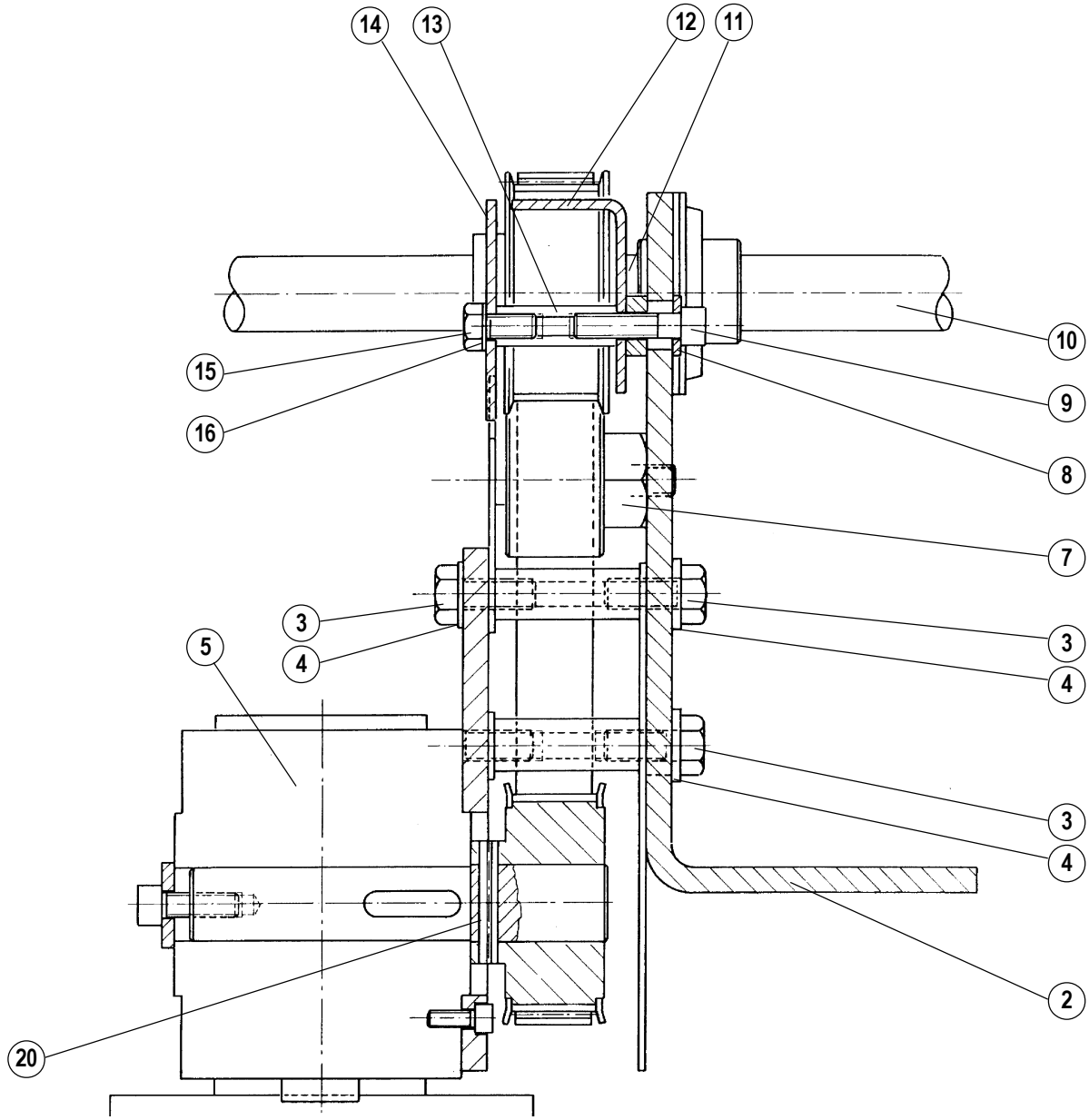
PEDRAZZOLI



TAV. II

ALIMENTATORE A CESTO - FINECORSA SALITA/DISCESA CINGHIE
BASKET FEEDER - BELTS ASCENT/DESCENT ENDS OF STROKE
ALIMENTATEUR A PANIER - BUTEE DE FIN COURSE MONTEE/DESCENT COURROIES
LADEGERÄT - ENDSCHALTER RIEMEN ANSTIEG/NEIGUNG

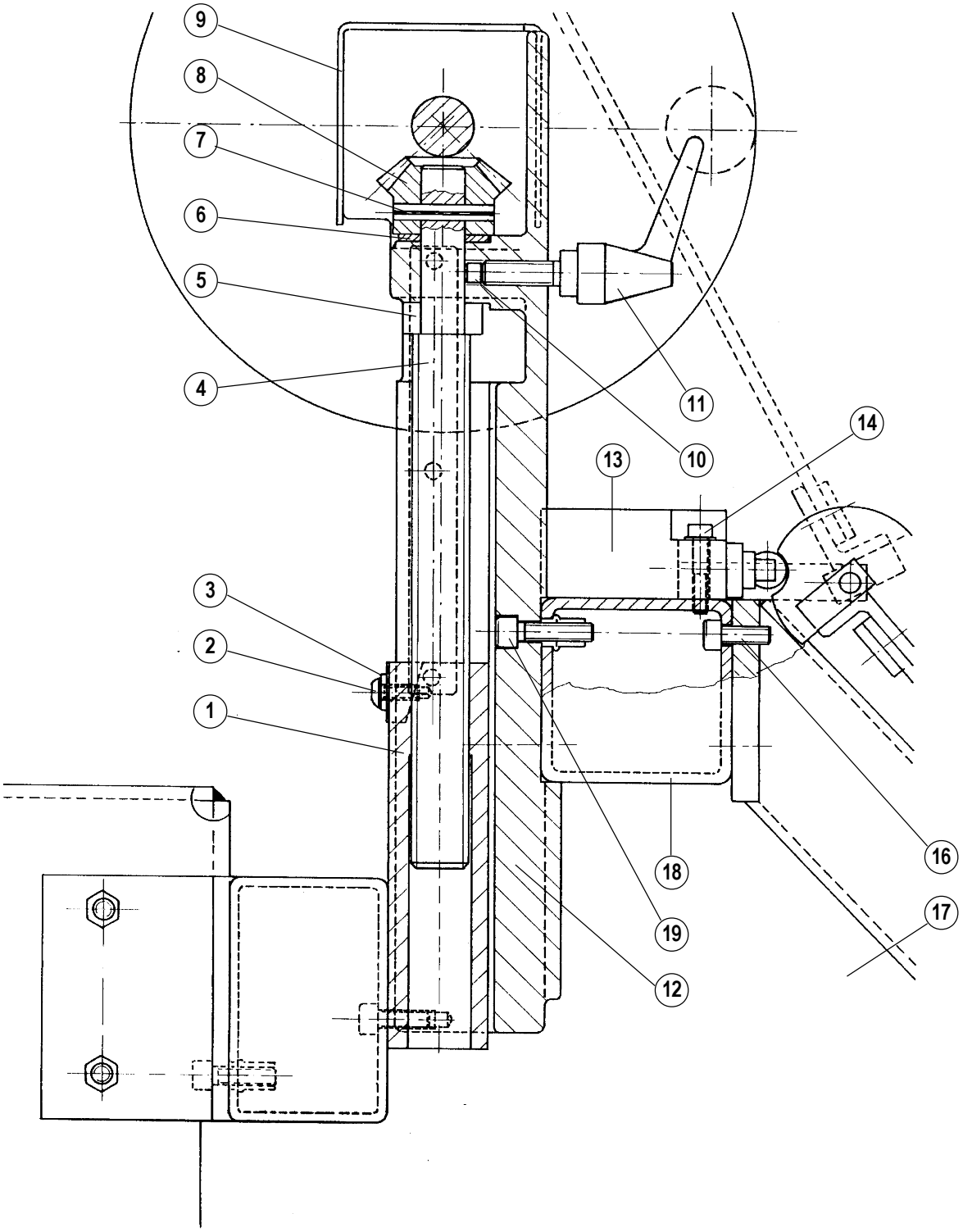
PEDRAZZOLI



TAV. III

ALIMENTATORE A CESTO - SEZIONE GRUPPO DI CARICAMENTO
BASKET FEEDER - LOADING GROUP SECTION
ALIMENTATEUR A PANIER - SECTION GROUPE DE CHARGEMENT
LADEGERÄT - SEKTION LADE GRUPPE

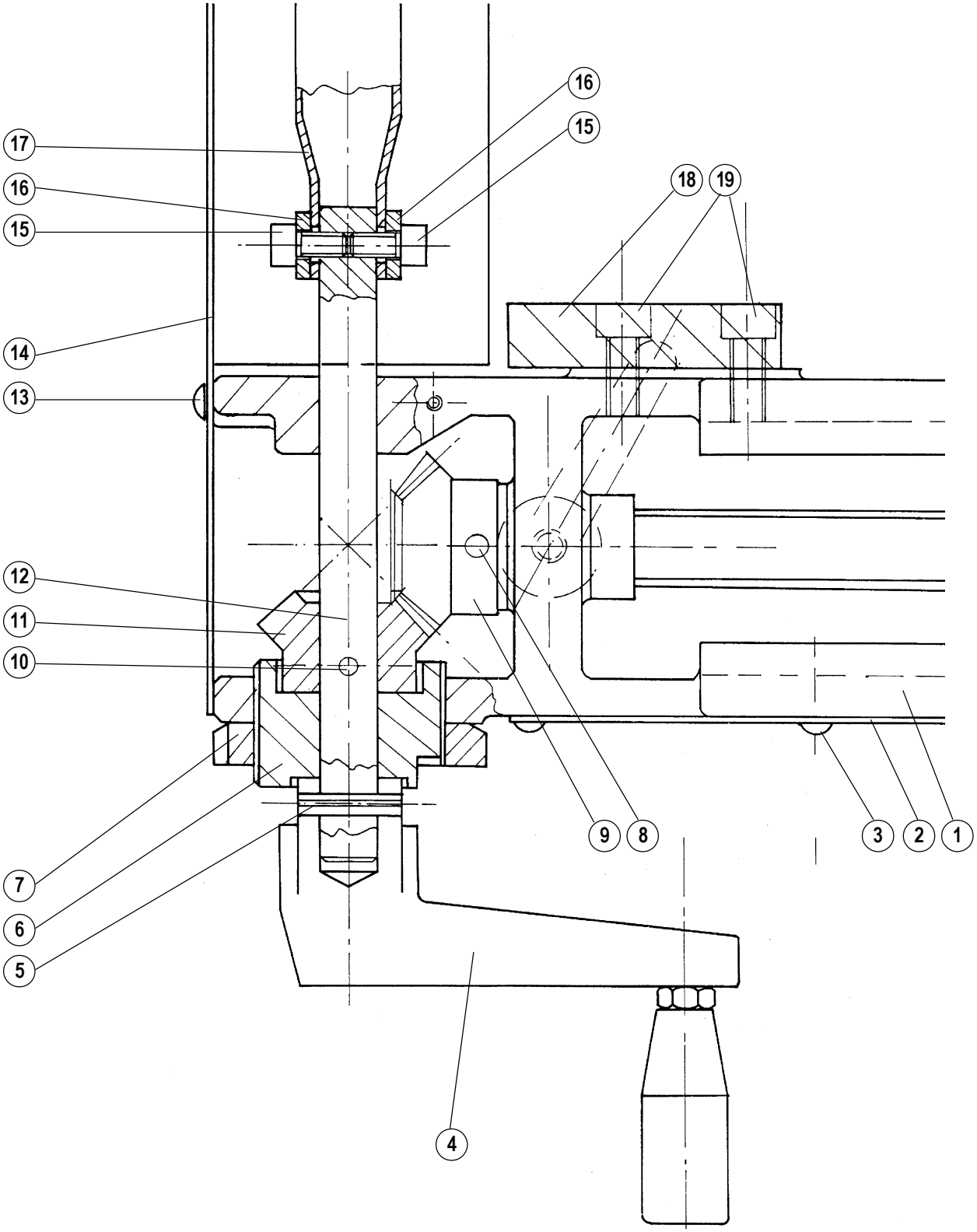
PEDRAZZOLI



TAV. IV

ALIMENTATORE A CESTO - CARRELLO REGOLAZIONE VERTICALE
BASKET FEEDER - VERTICAL CARRIAGE ADJUSTMENT
ALIMENTATEUR A PANIER - CHARIOT DE REGLAGE VERTICAL
LADEGERÄT - SCHLITTEN VERTIKAL EINSTELLUNG

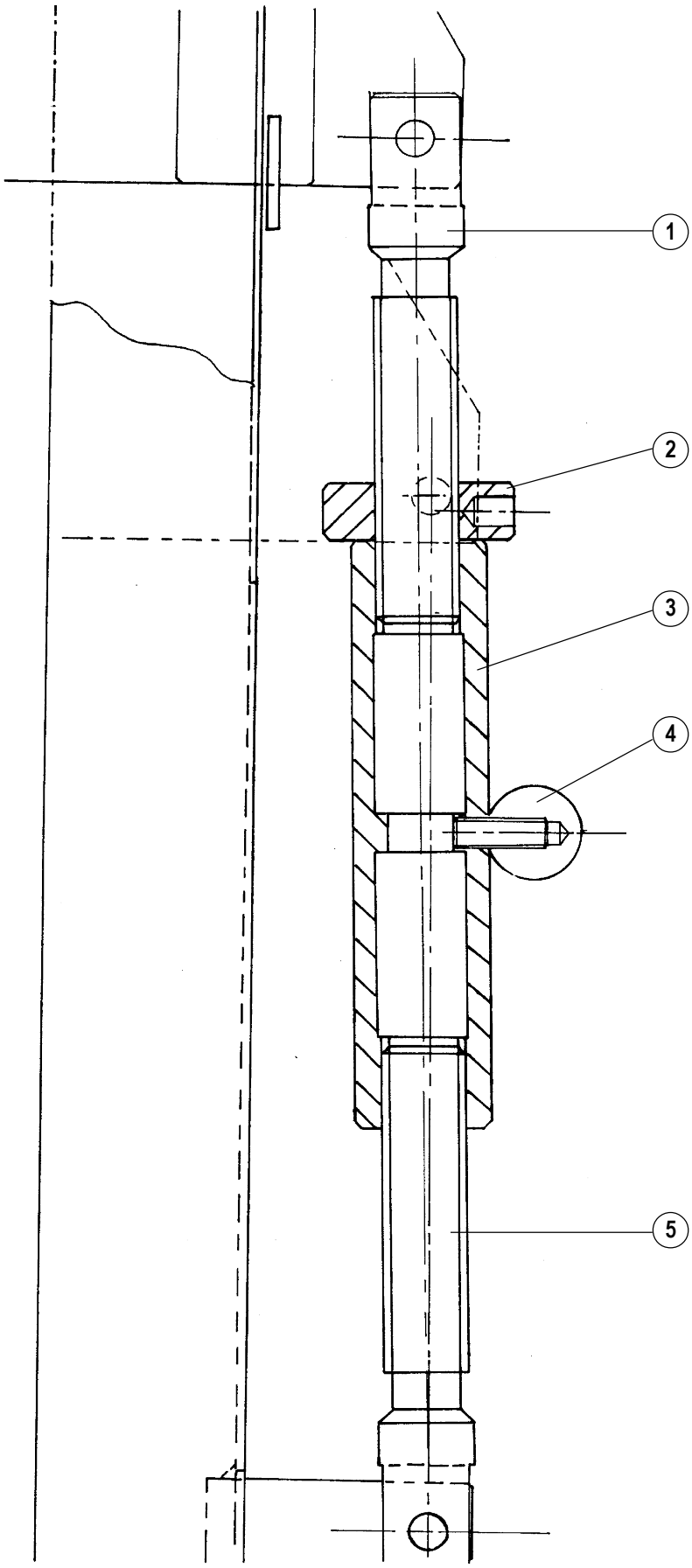
PEDRAZZOLI



TAV. V

ALIMENTATORE A CESTO - COMANDO REGOLAZIONE VERTICALE
BASKET FEEDER - VERTICAL ADJUSTMENT
ALIMENTATEUR A PANIER - REGLAGE VERTICAL
LADEGERÄT - BEFEHL VERTIKAL EINSTELLUNG

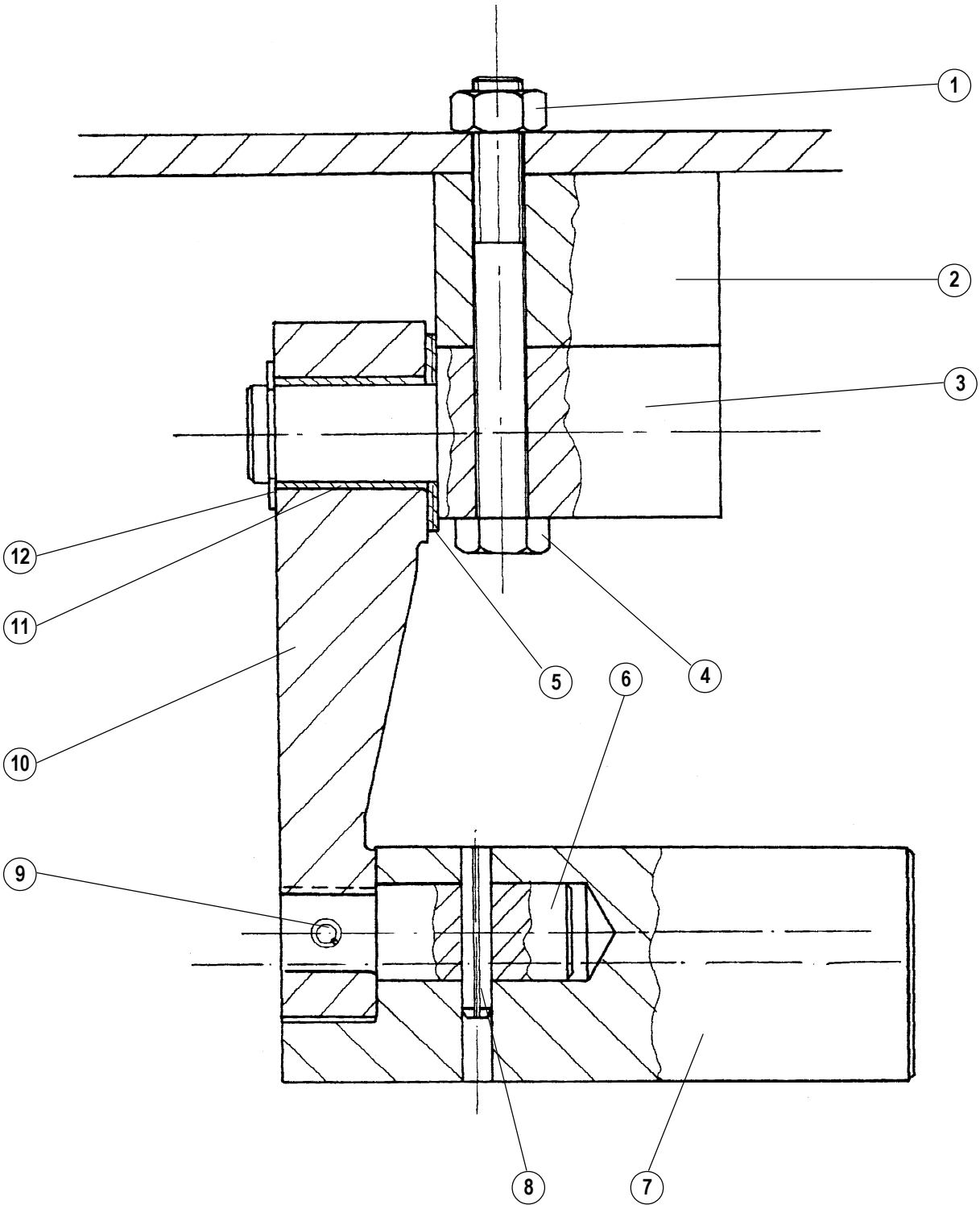
PEDRAZZOLI



TAV. VI

ALIMENTATORE A CESTO - COMANDO REGOLAZIONE ORIZZONTALE
BASKET FEEDER - HORIZONTAL ADJUSTMENT
ALIMENTATEUR A PANIER - REGLAGE HORIZONTAL
LADEGERÄT - BEFEHL HORIZONTAL EINSTELLUNG

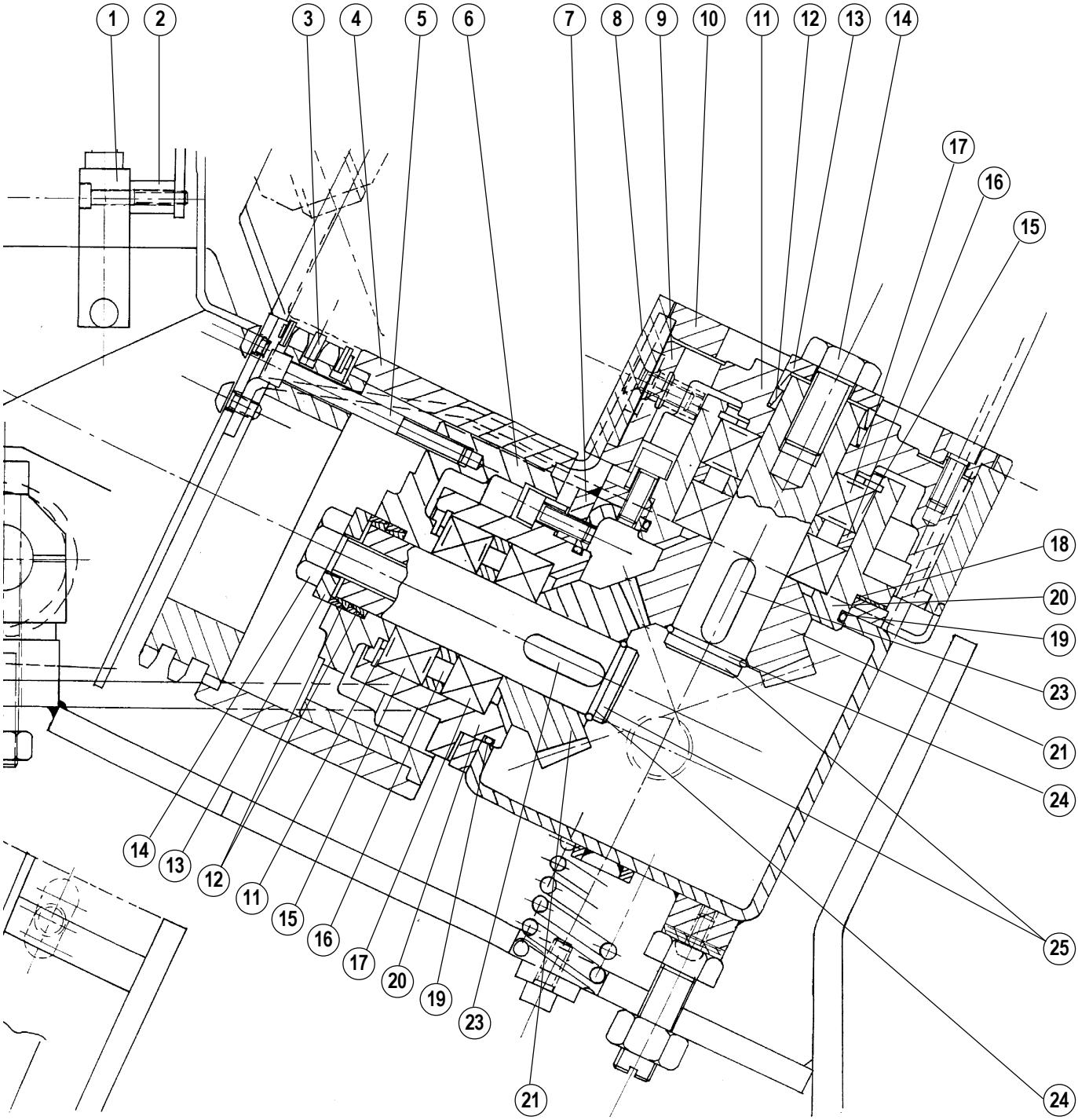
PEDRAZZOLI



TAV. VII

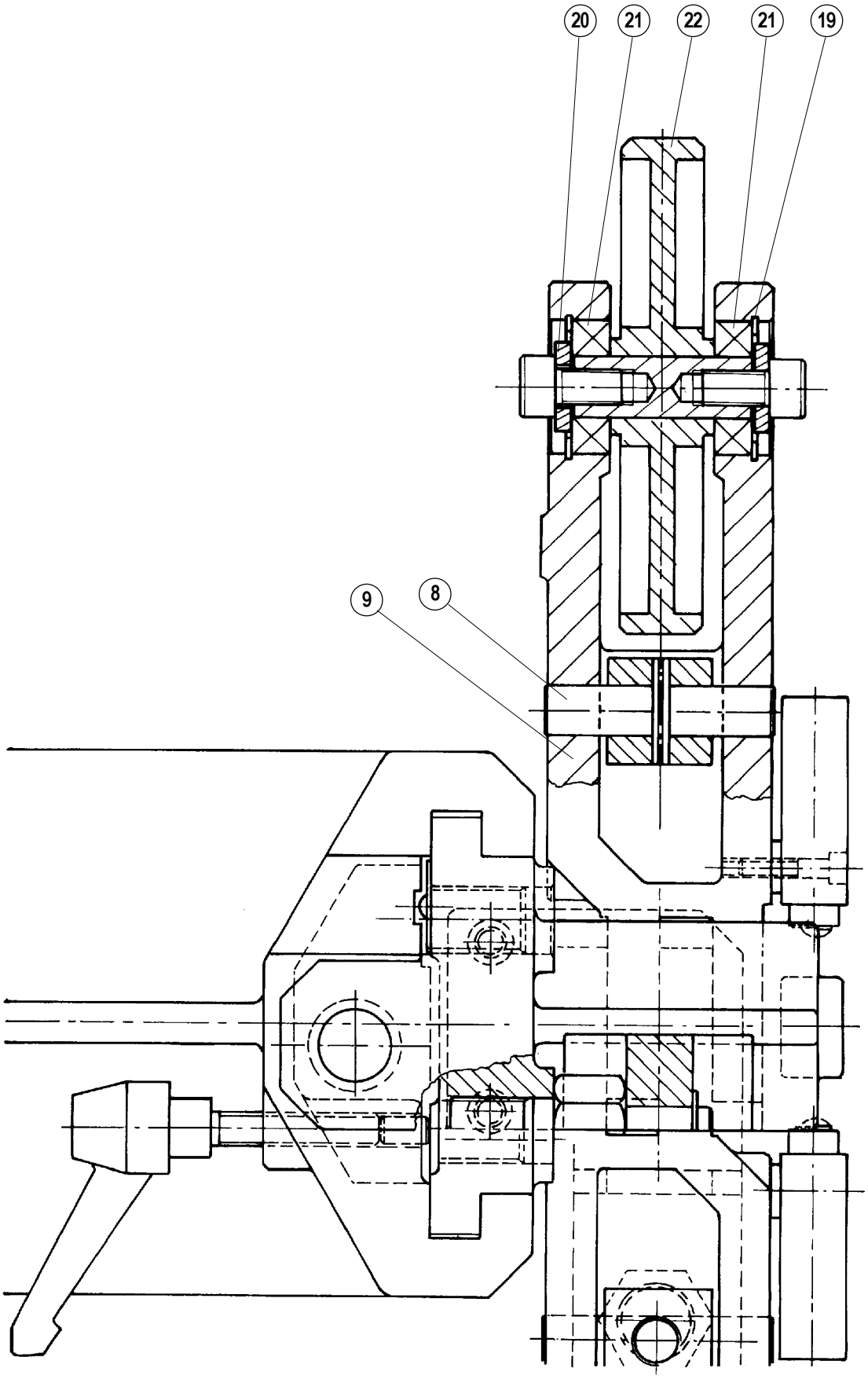
ALIMENTATORE A CESTO - PALETTA DI CARICO
BASKET FEEDER - LOADING FORKS
ALIMENTATEUR A PANIER - PALETTE DE CHARGEMENT
LADEGERÄT - LADE KLAPPE

PEDRAZZOLI



TAV. VIII
GRUPPO TRAINO VERGHE - RULLI DI TRAINO
BAR PULLING GROUP - PULLING ROLLERS
GROUPE DE TRAINEMENT BARRES - ROULEAUX DE TRAINEMENT
STANGENSHLEPP-GRUPPE - SCHLEPPROLLEN

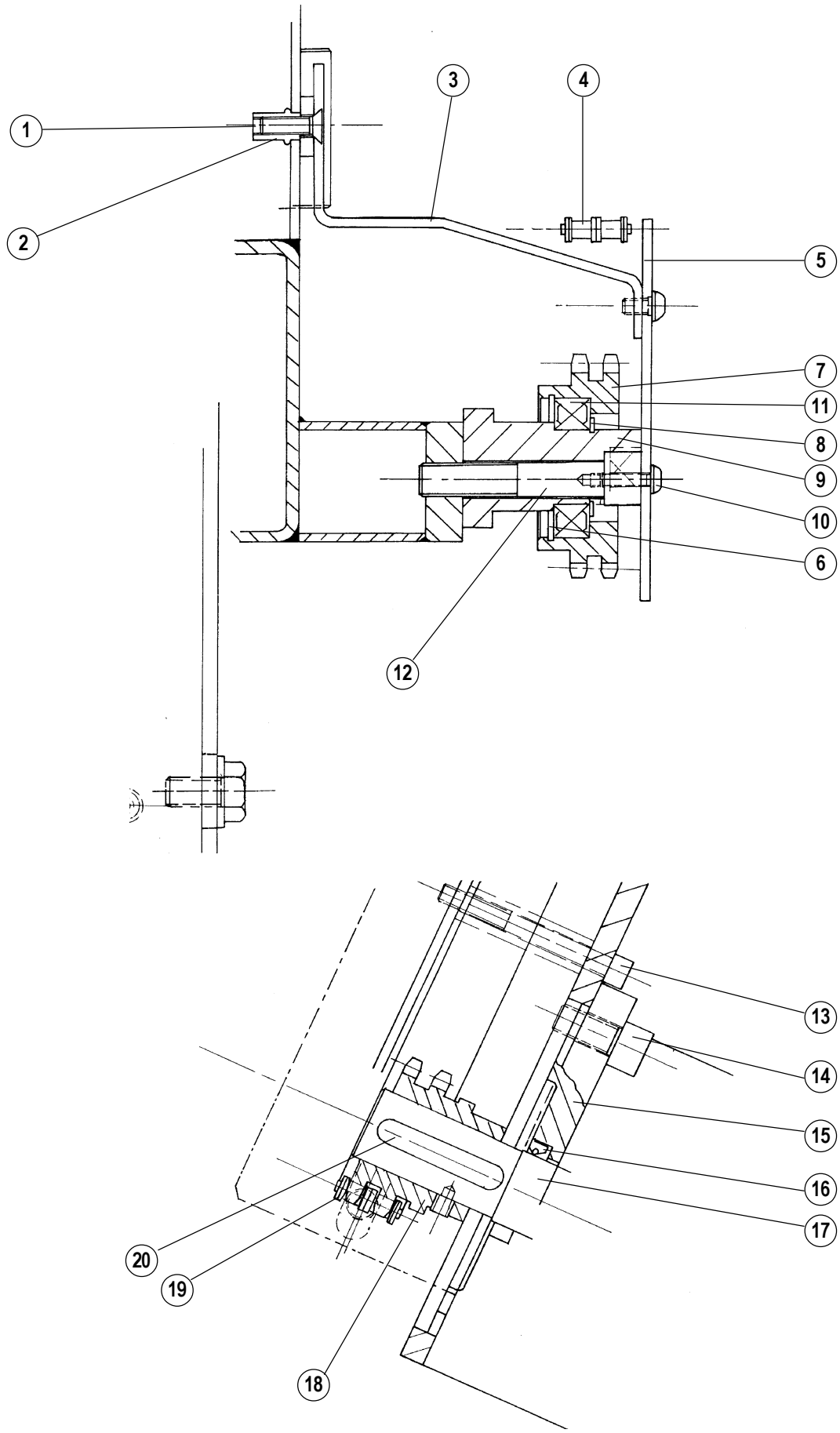
PEDRAZZOLI



TAV. IX

GRUPPO TRAINO VERGHE POSTERIORE
REAR BAR PULLING GROUP
GROUPE DE TRAINEMENT BARRES ARRIERE
HINTERE STANGENSCHLEPP GRUPPE

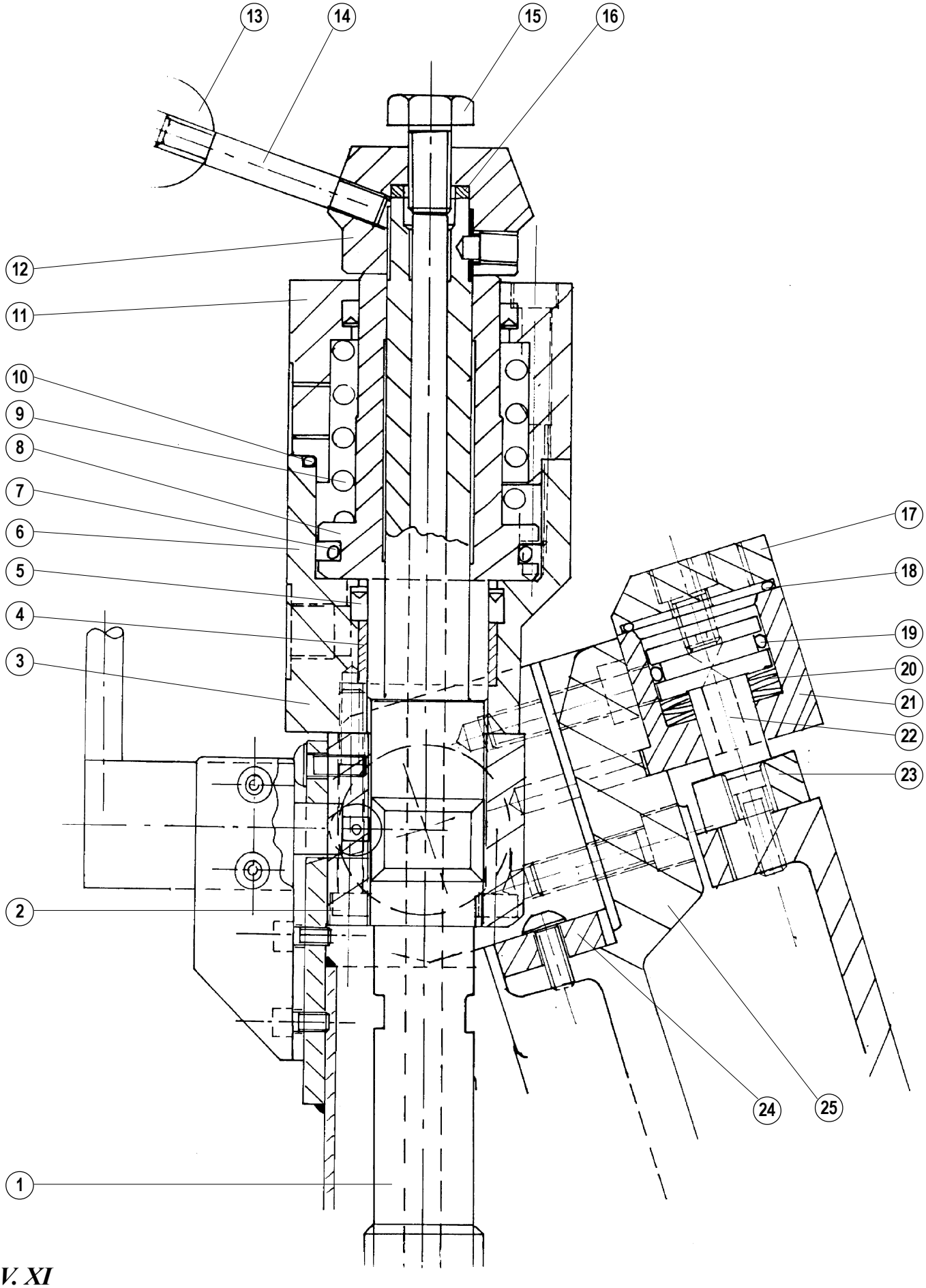
PEDRAZZOLI



TAV. X

GRUPPO TRAINO VERGHE - RULLO TENDI CINGHIE
BAR PULLING GROUP - BELT STRETCHER ROLLER
GROUPE TRAINEMENT BARRES - ROULEAU TENDEURS DE COURROIES
STANGENSCHLEPP-GRUPPE - ROLLE FÜR RIEMENSPANNUNG

PEDRAZZOLI

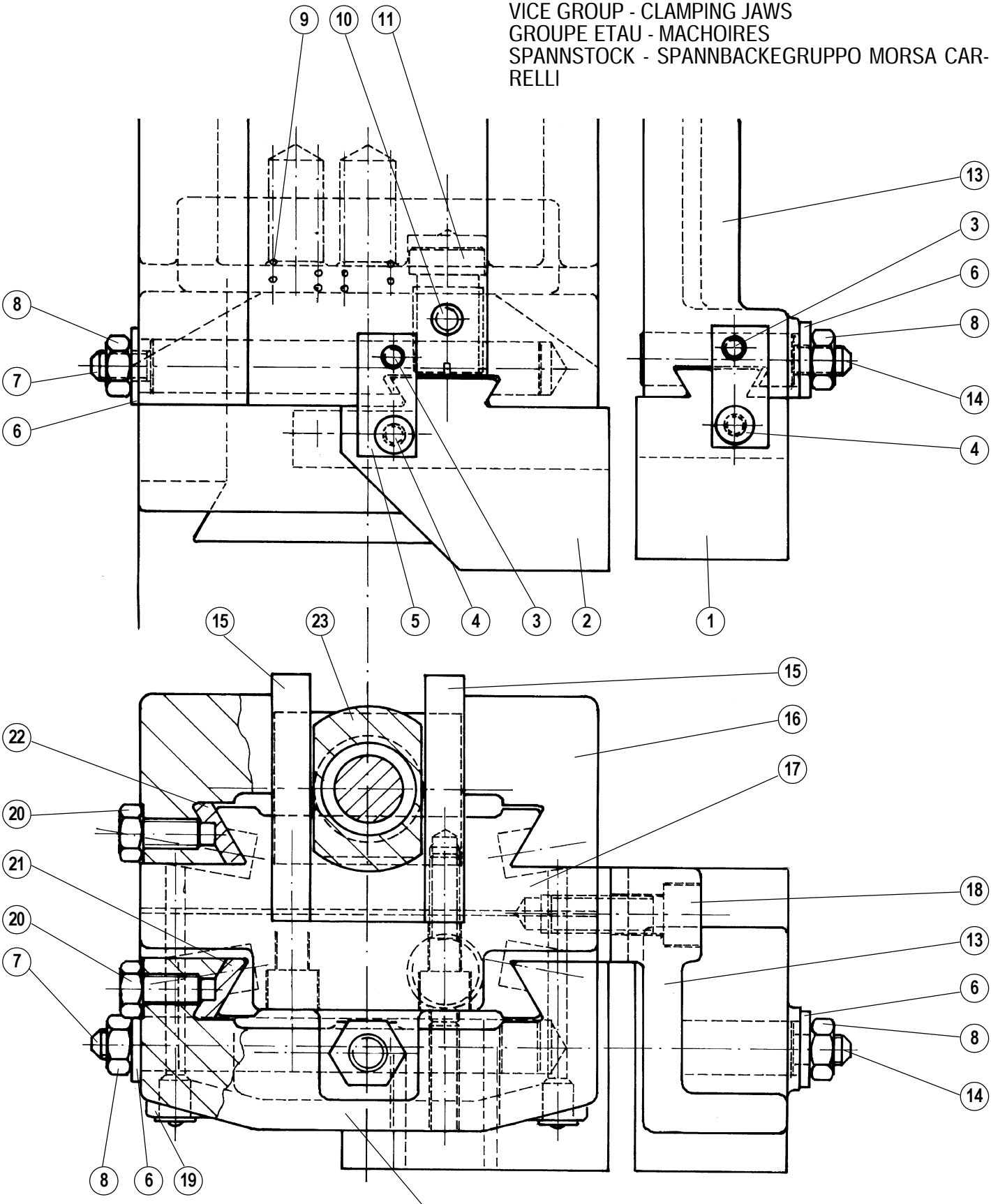


TAV. XI

GRUPPO MORSA - CILINDRO PRESSIONE DI BLOCCAGGIO
VICE GROUP- CLAMPING PRESSURE CYLINDER
GROUPE ETAU - CYLINDRE PRESSION DE BLOCAGE
SPANNSTOCKGRUPPE - SPANNDRUCKZYLINDER

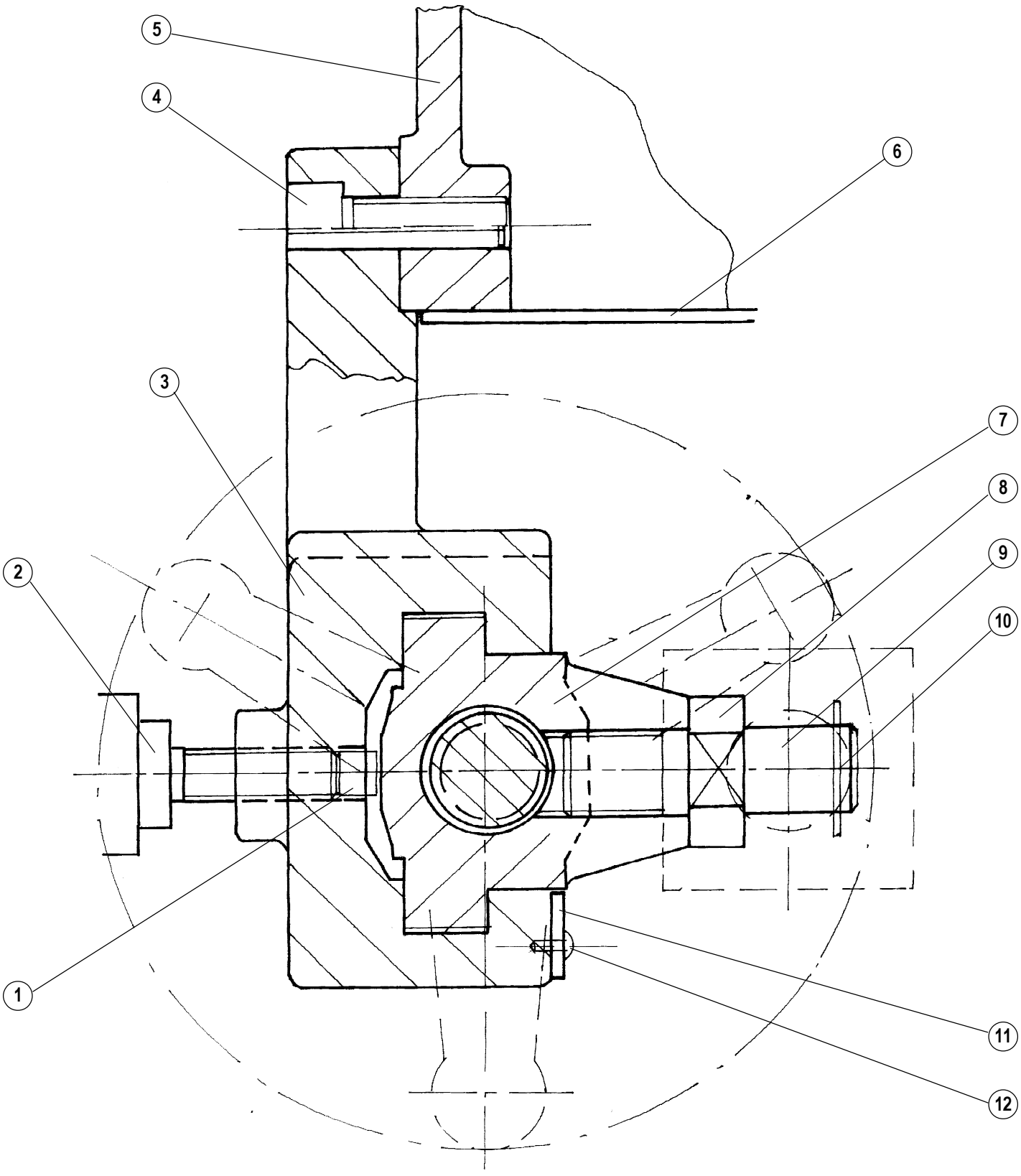
TAV. XII

GRUPPO MORSA - GANASCE DI BLOCCAGGIO
VICE GROUP - CLAMPING JAWS
GROUPE ETAU - MACHOIRES
SPANNSTOCK - SPANNBACKEGRUPPO MORSA CARRELLI



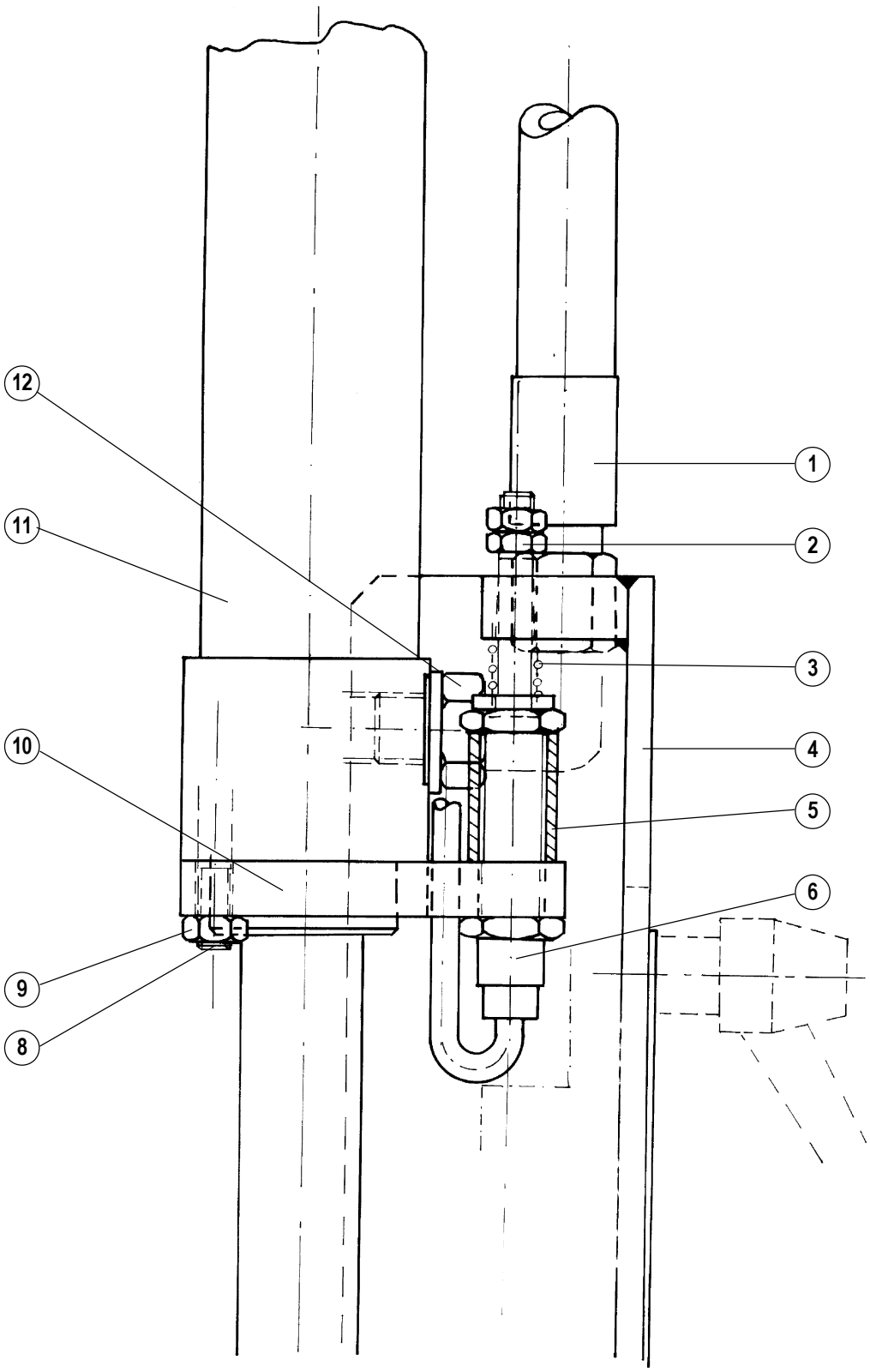
GRUPPO MORSA CARRELLI
CARRIAGE VICE GROUP
GROUPE ETAU - CHARIOTS
SPANNSTOCKGRUPPE - SCHLITTEN

PEDRAZZOLI



TAV. XIII

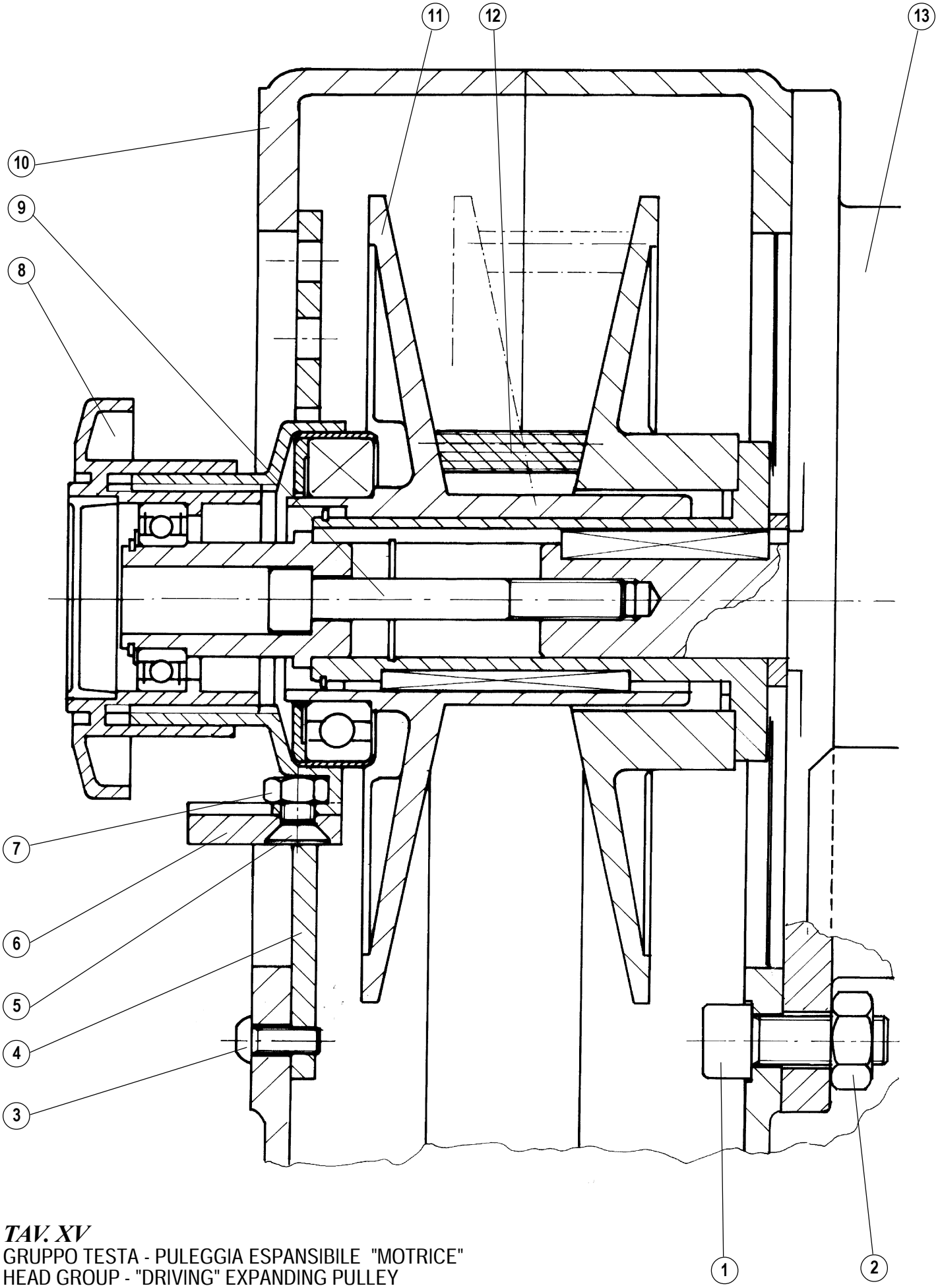
GRUPPO CILINDRO COMANDO TESTA - SLITTA SUPPORTO CERNIERA CILINDRO
CYLINDER GROUP GOVERNING THE HEAD - SUPPORTING SLIDE CYLINDER HINGE
GROUPE CYLINDRE GOUVERNANT LA TETE - COULISSEA DE SUPPORT CHARNIERE CYLINDRE
ZYLINDERGRUPPE ZUR SÄGEKOPFSTEUERUNG - ZYLINDER SCHARNIERTRÄGERSCHLITTEN



TAV. XIV

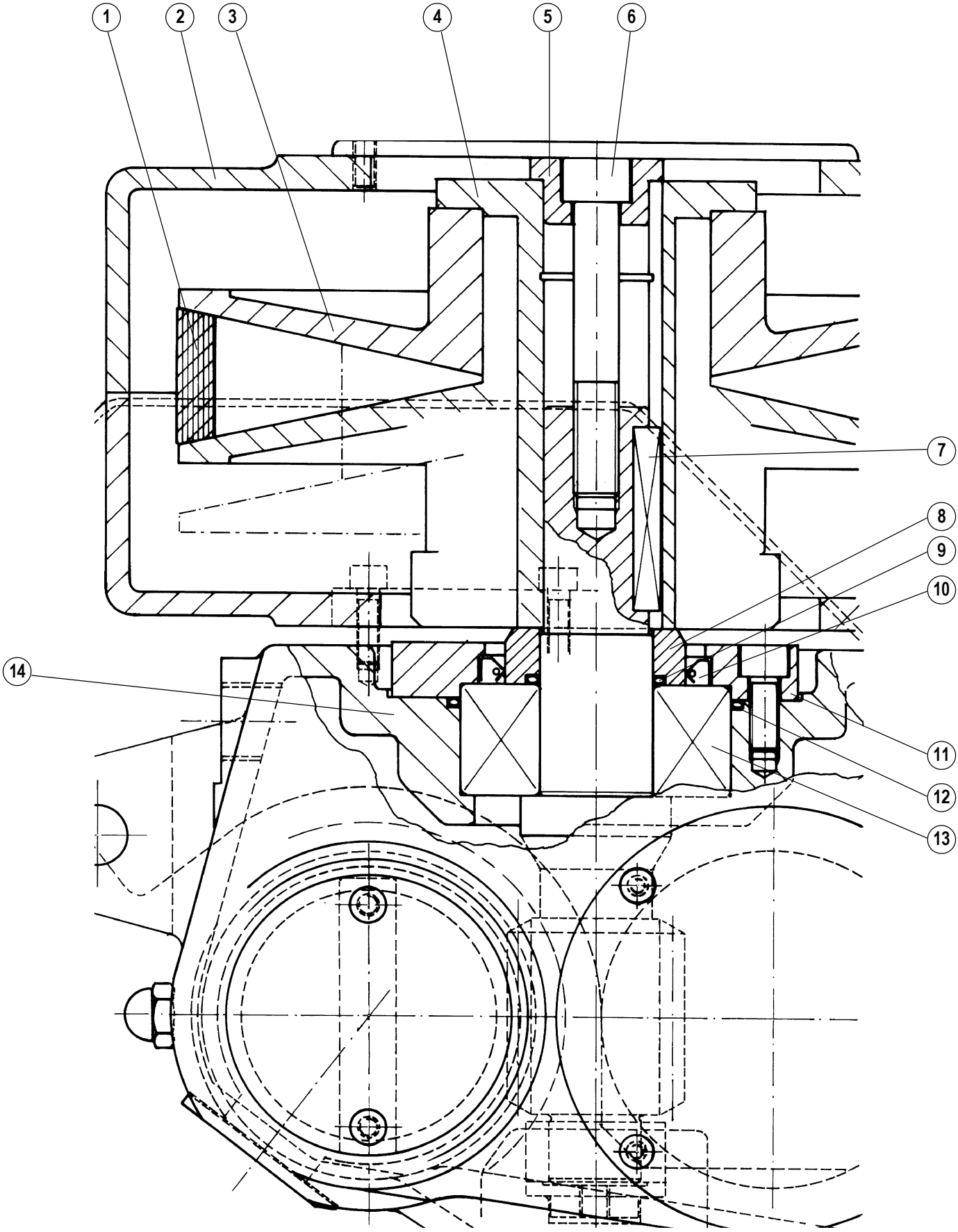
GRUPPO CILINDRO COMANDO TESTA - FINECORSA
CYLINDER GROUP GOVERNING THE HEAD - END OF STROKE
GROUPE CYLINDRE GOUVERNANT LA TETE - BUTEE DE FIN DE COURSE
ZYLINDERGRUPPE ZUR SÄGEKOPFSTEUERUNG - ENDSCHALTER

PEDRAZZOLI



TAV. XV

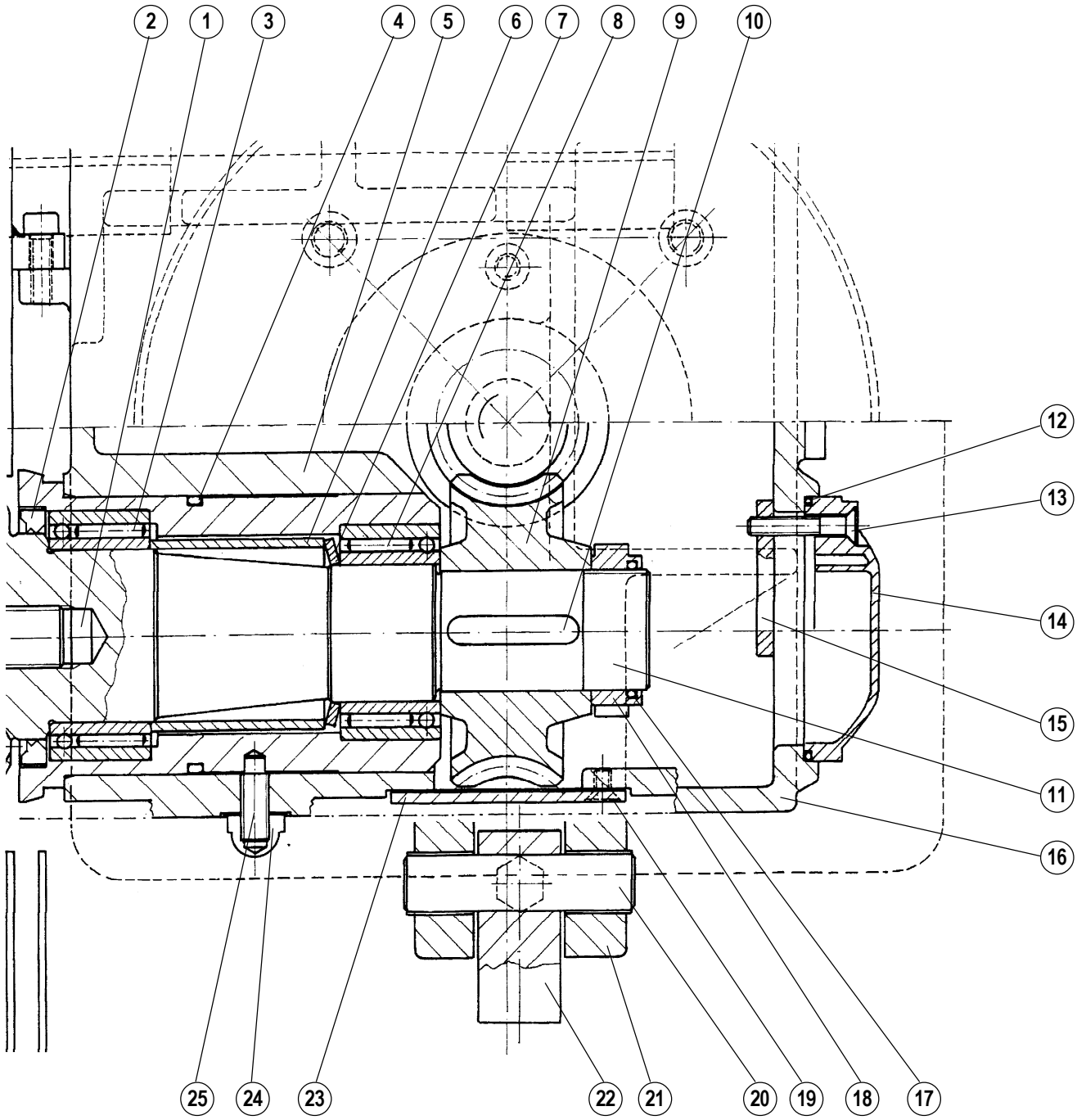
GRUPPO TESTA - PULEGGIA ESPANSIBILE "MOTRICE"
HEAD GROUP - "DRIVING" EXPANDING PULLEY
GROUPE TETE - POULIE A EXTENSION "DE COMMANDE"
SÄGEKOPFGRUPPE - DEHNBARE RIEMENSCHEIBE (ANTRIEB)



TAV. XVI

GRUPPO TESTA - PULEGGIA ESPANSIBILE "CONDOTTA"
HEAD GROUP - "DRIVEN" EXPANDING PULLEY
GROUPE TETE - POULIE A EXTENSION "CONDUITE"
SÄGEKOPFGRUPPE - DEHNBARE RIEMENSCHEIBE (FÜHRUNG)

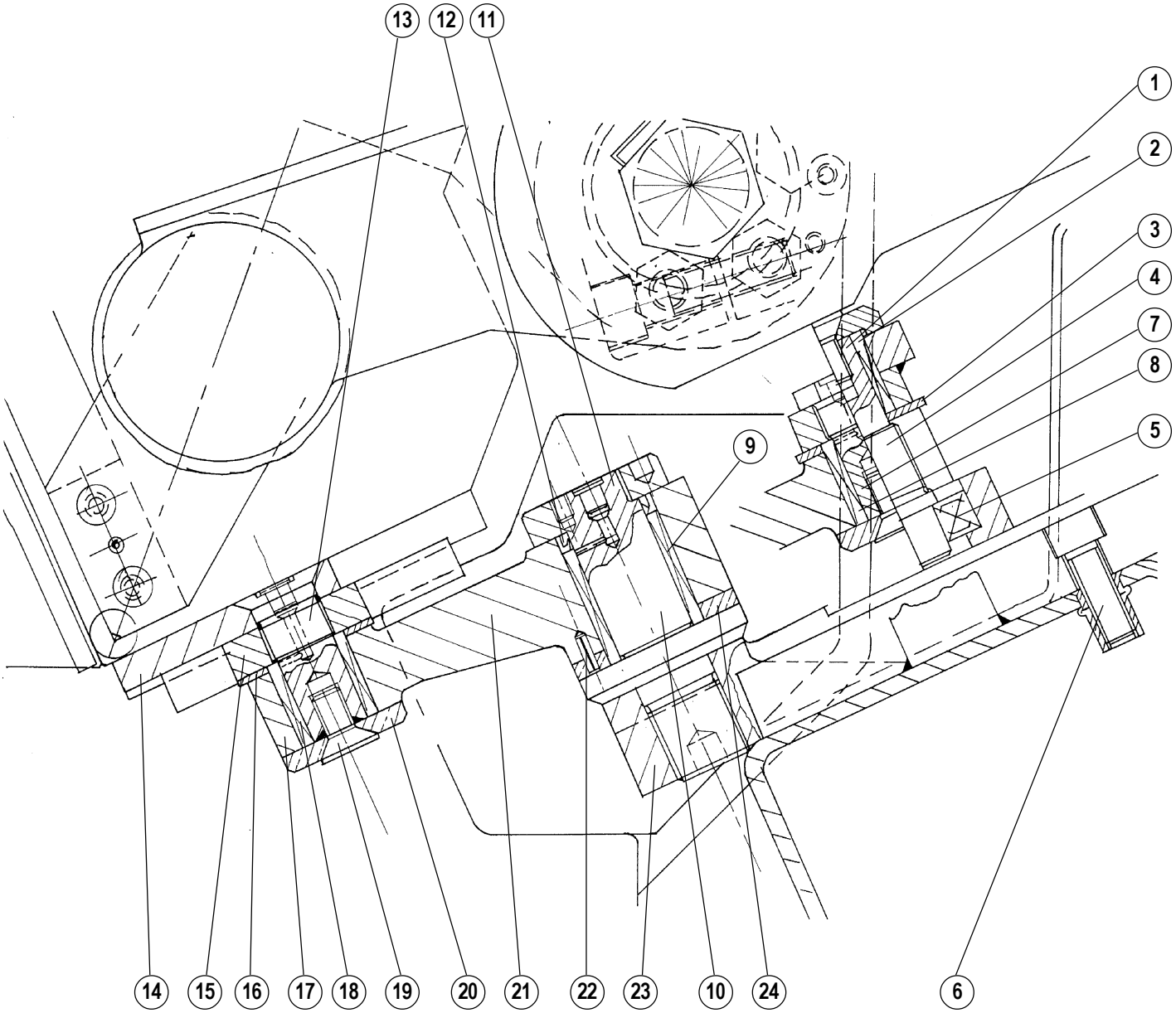
PEDRAZZOLI



TAV. XVII

GRUPPO TESTA - ALBERO SUPPORTO SEGA
HEAD GROUP - BLADE-BEARING SHAFT
GROUPE TETE - ARBRE SUPPORT SCIE
SAGEKOPFGRUPPE - SÄGEBLATTWELLE

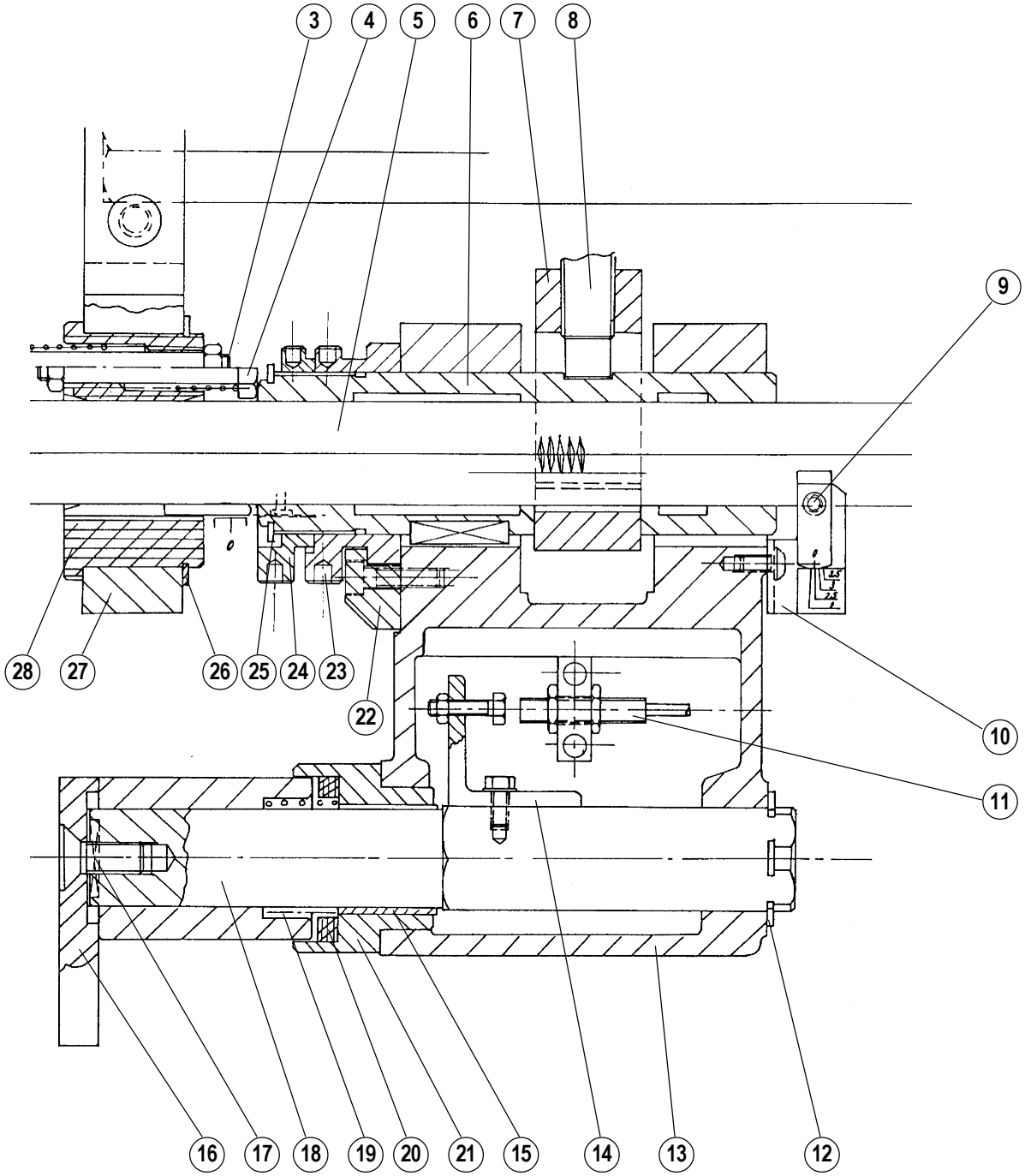
PEDRAZZOLI



TAV. XVIII

GRUPPO TEGOLO SCARICO - BIELLA DI SUPPORTO
UNLOADING CHUTE GROUP - SUPPORTING ROD
GROUPE DISPOSITIF DE DECHARGEMENT - BIELLE DE SUPPORT
ENTLADERUTSCHE - PLEUELSTANGENTRÄGER

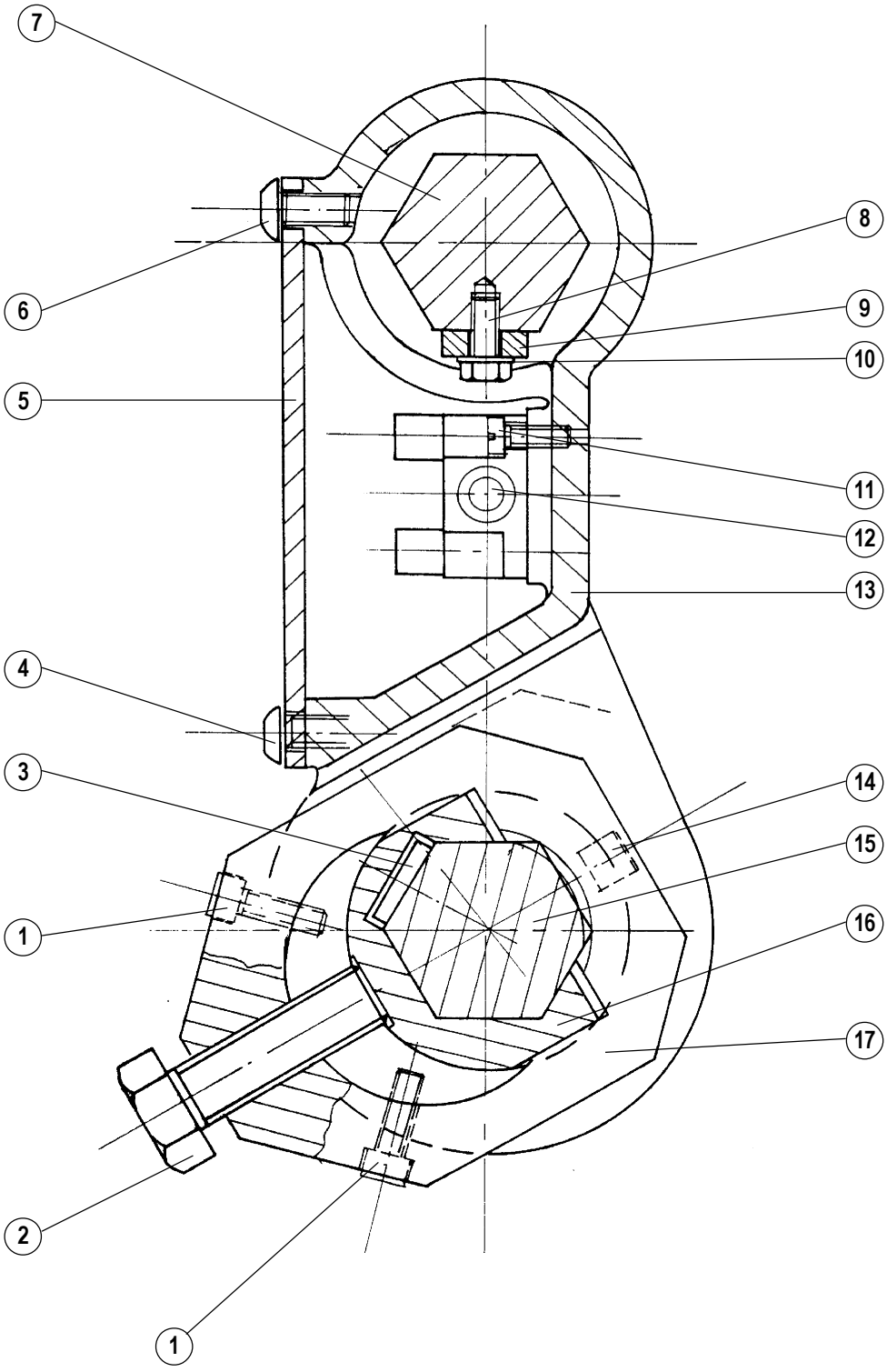
PEDRAZZOLI



TAV. XIX

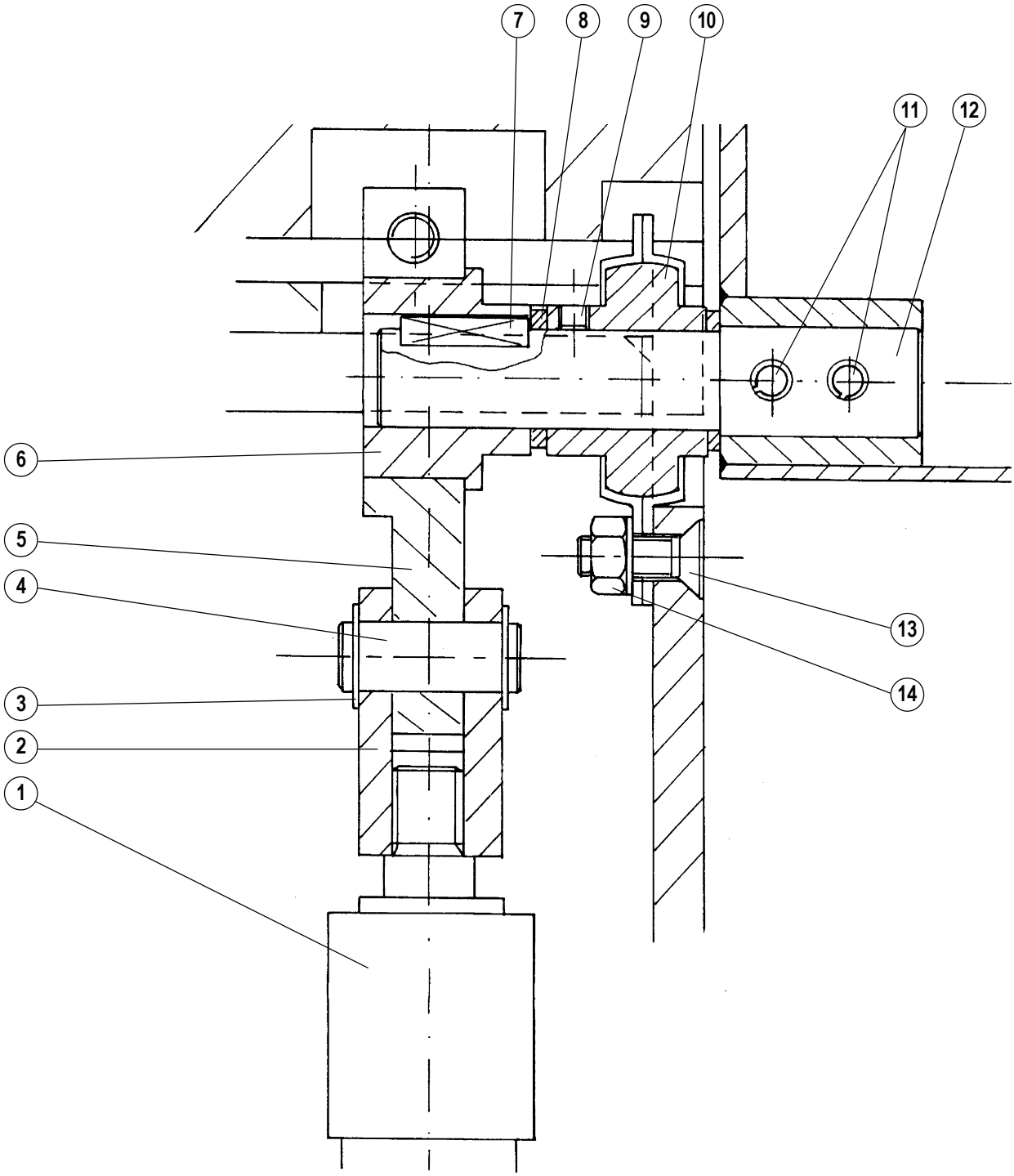
GRUPPO FERMO BARRA
BAR STOP GROUP
GROUPE ARRET BARRE
STANGENANSCHLAG

PEDRAZZOLI



TAV. XX
GRUPPO FERMO BARRA
BAR STOP GROUP
GROUPE ARRET BARRE
STANGENANSCHLAG

PEDRAZZOLI



TAV. XXI
CILINDRO COMANDO TEGOLI SELEZIONATORI
VERIN DE COMMANDE DISPOSITIFS SELECTIONNEURS
SELECTING FLAPS CONTROL CYLINDER
STEUERZYLINDER DER SORTIERVORRICHTUNG